

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

16 JUILLET 2013

**Proposition de loi relative à la procédure
devant la Cour de cassation en
matière pénale**

AMENDEMENTS

N° 3 DE MME VAN HOOFF

Art. 2

Supprimer cet article.

Justification

Cet amendement doit être lu conjointement avec l'amendement n° 4, qui adapte l'article 420 du Code d'instruction criminelle, en faisant en sorte qu'un pourvoi en cassation immédiat puisse être formé contre les arrêts et jugements.

À cet effet, il convient de maintenir l'article 235ter, § 6, du Code d'instruction criminelle parce qu'il prévoit des délais particuliers dans lesquels un pourvoi en cassation peut être formé, dans le cas où celui-ci concerne les décisions de la chambre des mises en accusation visées à l'article 235ter du Code d'instruction criminelle.

N° 4 DE MME VAN HOOFF

Art. 25

Remplacer cet article par ce qui suit :

Voir :

Documents du Sénat :

5-1832 - 2012/2013 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Delpérée.

N° 2 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

16 JULI 2013

**Wetsvoorstel met betrekking tot de
rechtspleging voor het hof van
cassatie in strafzaken**

AMENDEMENTEN

Nr. 3 VAN MEVROUW VAN HOOFF

Art. 2

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement hangt samen met amendement nr. 4 dat artikel 420 van het Wetboek van strafvordering aanpast, in die zin dat wel onmiddellijk cassatieberoep kan worden aangetekend tegen arresten en vonnissen.

Daartoe dient artikel 235ter, § 6 van het Wetboek van Strafvordering behouden te blijven omdat dit artikel voorziet in bijzondere termijnen waarbinnen cassatieberoep kan worden aangetekend, in het geval een voorziening in cassatie tegen de beslissingen van de kamer van inbeschuldigingstelling bedoeld in artikel 235ter van het Wetboek van strafvordering.

Nr. 4 VAN MEVROUW VAN HOOFF

Art. 25

Dit artikel vervangen door wat volgt :

Zie :

Stukken van de Senaat :

5-1832 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Delpérée.

Nr. 2 : Amendementen.

« Art. 25. L'article 420 du même Code, rétabli par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 420. — Le pourvoi en cassation contre les décisions préparatoires et d'instruction n'est ouvert qu'après l'arrêt ou le jugement définitif, même si elles ont été exécutées sans réserve.

Toutefois, il peut être formé un pourvoi en cassation immédiat contre les arrêts ou jugements :

1° rendus sur la compétence;

2° rendus en application des articles 135, 235bis et 235ter;

3° relatifs à l'action civile qui statuent sur le principe d'une responsabilité;

4° qui, conformément à l'article 524bis, § 1^{er}, statuent sur l'action publique et ordonnent une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux;

5° rendus conformément à l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait;

6° si les dispositions légales relatives à l'emploi des langues en matière judiciaire n'ont pas été respectées. »

Justification

Le présent amendement reprend le texte de l'article 420 du Code d'instruction criminelle tel que formulé dans la proposition de loi initiale n° 4-1488/1, qui reprend elle-même l'article 555, approuvé par le Sénat, du projet de loi contenant le Code de procédure pénale.

Le présent amendement tient également compte des modifications apportées à l'article 416 du Code d'instruction criminelle par la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction ainsi que par la loi du 16 janvier 2009 modifiant les articles 189ter, 235ter, 335bis et 416 du Code d'instruction criminelle.

Ainsi, par rapport à l'article 555 du projet de Code de procédure pénale, le 2° a été complété par une référence à l'article 235ter à la suite de l'adoption de la loi du 16 janvier 2009, et l'article a été complété par un nouveau 5° renvoyant à l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965.

N° 5 DE MME VAN HOOF

Art. 28

Remplacer l'article 421, alinéa 3, proposé, par ce qui suit :

« Art. 25. Artikel 420 van hetzelfde Wetboek, hersteld door de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 420. — Tegen voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, zelfs al zijn die zonder voorbehoud ten uitvoer gelegd, kan slechts cassatieberoep worden aangekend na het eindarrest of het eindvonnis.

Er kan niettemin onmiddellijk cassatieberoep aangekend worden tegen arresten of vonnissen :

1° inzake bevoegdheid;

2° met toepassing van de artikelen 135, 235bis en 235ter;

3° die inzake de burgerlijke rechtsvordering uitspraak doen over het beginsel van aansprakelijkheid;

4° die overeenkomstig artikel 524bis, § 1, uitspraak doen over de strafvordering en een bijzonder onderzoek naar vermogensvoordelen bevelen;

5° overeenkomstig artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade;

6° wanneer de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van de talen in gerechtszaken niet werden nageleefd. » »

Verantwoording

Voorliggend amendement keert terug naar de tekst van het voorgestelde artikel 420 van het Wetboek van strafvordering zoals voorgesteld in het oorspronkelijke wetsvoorstel nr. 4-1488/1, dat teruggreep op het door de Senaat goedgekeurde artikel 555 van wetsontwerp tot invoering van een Wetboek van Strafrecht.

Voorliggend amendement houdt bovendien rekening met de wijzigingen van het artikel 416 van het Wetboek van Strafrecht door de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en de wet van 16 januari 2009 tot wijziging van de artikelen 189ter, 235ter, 335bis en 416 van het Wetboek van strafvordering.

Zo werd ten opzichte van het artikel 555 van het ontwerp van Wetboek van Strafrecht, het 2° aangevuld met artikel 235ter ingevolge de wet van 16 januari 2009 en werd een nieuw 5° toegevoegd met verwijzing naar artikel 57bis van de wet van 8 april 1965.

Nr. 5 VAN MEVROUW VAN HOOF

Art. 28

Het voorgestelde artikel 421, derde lid, vervangen door wat volgt :

« Sans préjudice de l'article 420, alinéa 2, ce pourvoi ne peut être formé que dans les cas suivants :

1° si le fait n'est pas qualifié crime par la loi;

2° si le ministère public n'a pas été entendu;

3° si l'arrêt n'a pas été rendu par le nombre de juges fixé par la loi;

4° si les règles de la procédure contradictoire prévues à l'article 223 n'ont pas été respectées. »

Justification

Cet amendement doit être lu conjointement avec l'amendement n° 4, qui adapte l'article 420 du Code d'instruction criminelle, en faisant en sorte qu'un pourvoi en cassation immédiat puisse être formé contre les arrêts et jugements.

Cette adaptation implique que l'article 421 soit également adapté. Le présent amendement reprend le texte de l'alinéa 3 formulé dans la proposition de loi n° 4-1488/1.

N° 6 DE M. VASTERSAVENDTS ET CONSORTS

Art. 2 à 61

Remplacer les articles 2 à 61 par ce qui suit :

« **CHAPITRE 2. — Modifications du Code d'instruction criminelle**

Art. 2

L'article 251 du Code d'instruction criminelle, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 3

L'article 252 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 4

L'article 253 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

« Onverminderd artikel 420, tweede lid, kan het cassatieberoep alleen worden aangetekend in de volgende gevallen :

1° wanneer het feit geen misdaad is volgens de wet;

2° wanneer het openbaar ministerie niet is gehoord;

3° wanneer het arrest niet is gewezen door het bij wet bepaalde aantal rechters;

4° wanneer de in artikel 223 voorgeschreven regels van de tegenspraak niet werden nageleefd. »

Verantwoording

Dit amendement hangt samen met amendement nr. 4 dat artikel 420 van het Wetboek van strafvordering aanpast, in die zin dat wel onmiddellijk cassatieberoep kan worden aangetekend tegen arresten en vonnissen.

Ten gevolge van deze aanpassing dient ook artikel 421 te worden aangepast. Dit amendement keert terug naar de tekst van het derde lid, voorgesteld in wetsvoorstel nr. 4-1488/1.

Els VAN HOOFF.

Nr. 6 VAN DE HEER VASTERSAVENDTS C.S.

Art. 2 tot en met 61

Artikel 2 tot en met artikel 61 vervangen door wat volgt :

« **HOOFDSTUK 2 — Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering**

Art. 2

Artikel 251 van het Wetboek van strafvordering, hersteld bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 3

Artikel 252 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 253 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 5

L'article 291 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 6

Dans l'article 337, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, les mots « visé à l'article 359 » sont abrogés.

Art. 7

Dans l'article 359 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

Le condamné a quinze jours après celui où l'arrêt a été prononcé contradictoirement pour déclarer au greffe qu'il se pourvoit en cassation. »;

2^o à l'alinéa 4, les mots « jusqu'à la réception de l'arrêt de la Cour de cassation » sont remplacés par les mots « jusqu'au prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation ».

Art. 8

L'article 407 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 1976, est abrogé.

Art. 9

Dans l'article 408, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, les mots « , à partir du plus ancien acte nul » sont abrogés.

Art. 10

L'article 409 du même Code est abrogé.

Art. 11

L'article 411 du même Code est abrogé.

Art. 5

Artikel 291 van hetzelfde Wetboek, vervangen door bij wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 6

In artikel 337, derde lid van hetzelfde Wetboek, vervangen door bij wet van 21 december 2009, worden de woorden « , bedoeld in artikel 359 » opgeheven.

Art. 7

In artikel 359 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« De veroordeelde heeft vijftien dagen na de dag waarop het arrest op tegenspraak is uitgesproken, om ter griffie te verklaren dat hij een eis tot cassatie instelt. »;

2^o in het vierde lid worden de woorden « tot de ontvangst van het arrest van het Hof van Cassatie » vervangen door de woorden « tot de uitspraak van het arrest van het Hof van Cassatie »

Art. 8

Artikel 407 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 22 juni 1976, wordt opgeheven.

Art. 9

In artikel 408, eerste lid van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, worden de woorden « , van de oudste nietige akte af » opgeheven.

Art. 10

Artikel 409 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 11

Artikel 411 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 12

L'article 413 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juin 1981, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 413. — Lorsque l'accusé ou le prévenu aura été acquitté, nul ne pourra se prévaloir contre lui de la violation ou omission des formes prescrites pour assurer sa défense. »

Art. 13

L'article 414 du même Code est abrogé.

Art. 14

L'article 415 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est abrogé.

Art. 15

Dans le livre II, titre III, du même Code, l'intitulé du chapitre II est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre II. De la procédure en cassation »

Art. 16

L'article 416 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 16 janvier 2009, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 416. — Les parties ne peuvent former un pourvoi en cassation que si elles ont qualité et intérêt pour le former. »

Art. 17

L'article 417 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 20 décembre 1974, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 417. — Le ministère public et la partie civile peuvent former un pourvoi en cassation contre l'arrêt de non-lieu. »

Art. 18

L'article 418 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par ce qui suit :

Art. 12

Artikel 413 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 juni 1981, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 413. — Wanneer de beschuldigde of de beklaagde is vrijgesproken, kan niemand tegen hem de schending of het verzuim aanvoeren van de vormen die voorgeschreven zijn om zijn verdediging te verzekeren. »

Art. 13

Artikel 414 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 415 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt opgeheven.

Art. 15

In Boek II, Titel III van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk II vervangen door wat volgt :

« Hoofdstuk II. Rechtspleging in cassatie ».

Art. 16

Artikel 416 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 16 januari 2009, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 416. — De partijen kunnen slechts cassatieberoep aantekenen indien zij daartoe hoedanigheid en belang hebben. »

Art. 17

Artikel 417 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 20 december 1974, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 417. — Het openbaar ministerie en de burgerlijke partij kunnen cassatieberoep aantekenen tegen een arrest van buitenvervolginstelling. »

Art. 18

Artikel 418 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 418. — Seules les décisions judiciaires rendues en dernier ressort sont susceptibles de pourvoi en cassation. »

Art. 19

L'article 419 du même Code, abrogé par la loi du 20 juin 1953, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 419. — Nul ne peut se pourvoir en cassation une seconde fois contre la même décision, sauf dans les cas prévus par la loi. »

Art. 20

L'article 420 du même Code, rétabli par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 420. — Le pourvoi en cassation contre les décisions préparatoires et d'instruction n'est ouvert qu'après l'arrêt ou le jugement définitif, même si elles ont été exécutées sans réserve.

Toutefois, il peut être formé un pourvoi en cassation immédiat contre les décisions :

1° rendues sur la compétence;

2° rendues en application des articles 135, 235bis et 235ter;

3° relatives à l'action civile qui statuent sur le principe d'une responsabilité;

4° qui, conformément à l'article 524bis, § 1^{er}, statuent sur l'action publique et ordonnent une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux. »

Art. 21

L'article 420bis du même Code, inséré par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 14 novembre 2000, est abrogé.

Art. 22

L'article 420ter du même Code, inséré par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 14 novembre 2000, est abrogé.

« Art. 418. — Enkel tegen gerechtelijke beslissingen in laatste aanleg gewezen kan cassatieberoep worden aangetekend. ».

Art. 19

Artikel 419 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 20 juni 1953, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 419. — Niemand kan een tweede maal cassatieberoep aantekenen tegen dezelfde beslissing, behoudens in de gevallen waarin de wet voorziet. »

Art. 20

Artikel 420 van hetzelfde Wetboek, hersteld door de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 420. — Tegen de voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, zelfs al zijn die zonder voorbehoud ten uitvoer gelegd, kan slechts cassatieberoep worden aangetekend na het eindarrest of het eindvonnis.

Er kan niettemin onmiddellijk cassatieberoep worden aangetekend tegen de beslissingen :

1° inzake bevoegdheid;

2° in toepassing van de artikelen 135, 235bis en 235ter;

3° die inzake de burgerlijke rechtsvordering uitspraak doen over het beginsel van aansprakelijkheid;

4° die overeenkomstig artikel 524bis, § 1, uitspraak doen over de strafvordering en een bijzonder onderzoek naar vermogensvoordelen bevelen; ».

Art. 21

Artikel 420bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 14 november 2000, wordt opgeheven.

Art. 22

Artikel 420ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 14 november 2000, wordt opgeheven.

Art. 23

L'article 421 du même Code, abrogé par la loi du 12 février 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 421. — Le procureur général près la cour d'appel et les autres parties peuvent former un pourvoi en cassation contre l'arrêt de renvoi à la cour d'assises.

À peine de déchéance, la déclaration doit préciser le motif du pourvoi.

Sans préjudice de la décision rendue sur la compétence, le pourvoi en cassation ne peut être formé que dans les cas suivants :

1° si le fait n'est pas qualifié crime par la loi;

2° si le ministère public n'a pas été entendu;

3° si l'arrêt n'a pas été rendu par le nombre de juges fixé par la loi;

4° si les règles de la procédure contradictoire prévues à l'article 223 n'ont pas été respectées;

5° si les dispositions légales relatives à l'emploi des langues en matière judiciaire n'ont pas été observées.

Aussitôt que le greffier a reçu la déclaration, l'expédition de l'arrêt est transmise par le procureur général près la cour d'appel au procureur général près la Cour de cassation, laquelle est tenue de se prononcer toutes affaires cessantes. »

Art. 24

L'article 422 du même Code, modifié par la loi du 15 juin 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 422. — Lorsque la peine prononcée est la même que celle portée par la loi qui s'applique à l'infraction, nul ne peut demander la cassation de l'arrêt ou du jugement au seul motif qu'il y a eu erreur dans la citation du texte de la loi. »

Art. 25

L'article 423 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juin 1981, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 23

Artikel 421 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 12 februari 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 421. — De procureur-generaal bij het hof van beroep en de andere partijen kunnen cassatieberoep aantekenen tegen het arrest van verwijzing naar het hof van assisen.

Op straffe van verval moet de verklaring het motief van de voorziening preciseren.

Zonder afbreuk van de beslissing genomen inzake de bevoegdheid, kan het cassatieberoep alleen worden ingesteld in de volgende gevallen :

1° wanneer het feit geen misdaad is volgens de wet;

2° wanneer het openbaar ministerie niet is gehoord;

3° wanneer het arrest niet is gewezen door het bij de wet bepaalde aantal rechters;

4° wanneer de in artikel 223 voorgeschreven regels van de tegenspraak niet werden nageleefd;

5° wanneer de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van talen in gerechtszaken niet werden nageleefd;

Zodra de griffier de verklaring ontvangen heeft, doet de procureur-generaal bij het hof van beroep een uitgifte van het arrest toekomen aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie dat gehouden is, met voorrang boven alle andere zaken, uitspraak te doen. »

Art. 24

Artikel 422 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juni 1981, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 422. — Wanneer de uitgesproken straf dezelfde is als die welke bepaald is door de op het misdrijf toepasselijke wet, kan niemand de vernietiging van het arrest of vonnis vragen, op grond van het enig middel dat bij de vermelding van de tekst van de wet een vergissing is begaan. »

Art. 25

Artikel 423 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 juni 1981, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 423. — Sauf dans les cas où la loi établit un autre délai, la déclaration de pourvoi en cassation est faite dans les quinze jours du prononcé de la décision attaquée. »

Art. 26

L'article 424 du même Code, modifié par la loi du 20 juin 1953, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 424. — Si la décision a été rendue par défaut et est susceptible d'opposition, le délai pour se pourvoir en cassation commence à courir à l'expiration du délai d'opposition ou, lorsque la décision a été rendue par défaut à l'égard du prévenu ou de l'accusé, après l'expiration des délais ordinaires d'opposition. Le pourvoi en cassation doit être formé dans les quinze jours qui suivent l'expiration de ces délais. »

Art. 27

L'article 425 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 mai 1997, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 425. — § 1^{er}. Sans préjudice du § 2, la déclaration de pourvoi est faite par le ministère public ou l'avocat au greffe de la juridiction qui a rendu la décision attaquée. Elle est signée par le ministère public ou l'avocat ainsi que par le greffier et inscrite dans le registre destiné à cet effet.

L'avocat doit être titulaire d'une attestation de formation en procédure en cassation visée par le livre II, titre III. Le Roi fixe les critères auxquels la formation doit répondre.

§ 2. Si, dans la même cause, une partie se pourvoit en même temps contre la décision définitive et contre une ou plusieurs décisions préparatoires et d'instruction rendues par d'autres juridictions que celle qui a rendu la décision définitive, les déclarations de pourvoi sont faites au greffe de cette dernière juridiction.

Le greffier qui a donné acte des déclarations de pourvoi transmet, dans les vingt-quatre heures, une expédition de celles qui sont faites contre les décisions préparatoires et d'instruction, aux greffiers de ces autres juridictions, qui les transcrivent, sans délai, dans les registres destinés à cet effet.

« Art. 423. — Behoudens wanneer de wet een andere termijn bepaalt, moet de verklaring van cassatieberoep worden gedaan binnen vijftien dagen na de uitspraak van de bestreden beslissing. »

Art. 26

Artikel 424 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1953, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 424. — Wanneer de beslissing bij verstek is gewezen en vatbaar is voor verzet, neemt de termijn om beroep in cassatie in te stellen een aanvang bij het verstrijken van de termijn voor verzet of, wanneer de beslissing bij verstek is gewezen ten aanzien van de beklagde of de beschuldigde, na het verstrijken van de gewone termijnen van verzet. Het beroep in cassatie moet worden ingesteld binnen de vijftien dagen na het verstrijken van die termijnen. »

Art. 27

Artikel 425 van hetzelfde Wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 6 mei 1997, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 425. — § 1. Onverminderd § 2, wordt de verklaring van cassatieberoep gedaan door het openbaar ministerie of de advocaat op de griffie van het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen. Zij wordt getekend door het openbaar ministerie of de advocaat en door de griffier en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De advocaat moet houder zijn van een getuigschrift van een opleiding in cassatieprocedures zoals bedoeld in Boek II, Titel III. De Koning bepaalt de vereisten waaraan de opleiding moet voldoen.

§ 2. Indien in een zelfde zaak een partij tegelijkertijd cassatieberoep aantekent tegen een eindbeslissing en tegen een of meer voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, gewezen door andere gerechten dan het gerecht dat de eindbeslissing nam, worden de verklaringen van cassatieberoep gedaan op de griffie van dit laatste gerecht.

De griffier die van de verklaringen van cassatieberoep akte verleend heeft, bezorgt, binnen vierentwintig uur, een uitgifte van de verklaringen van cassatieberoep tegen de voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, aan de griffiers van die andere gerechten, die deze onverwijld overschrijven in de daartoe bestemde registers.

§ 3. *Le registre dans lequel est inscrite la déclaration est public, et toute personne qui a un intérêt légitime a le droit de s'en faire délivrer des extraits. ».*

Art. 28

L'article 426 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 426. — La déclaration de pourvoi faite par avocat, titulaire de l'attestation visée à l'article 425, § 1^{er}, alinéa 2, pour des personnes détenues dans un établissement pénitentiaire ou internées dans un établissement prévu par la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental peut être faite au directeur de cet établissement ou à son délégué. Elle est signée par l'avocat.

Cette déclaration a les mêmes effets que celles reçues au greffe. Il en est dressé procès-verbal dans un registre destiné à cette fin.

Le directeur en avise immédiatement le greffier compétent, et lui transmet, dans les vingt-quatre heures, une expédition du procès-verbal.

Le greffier transcrit, sans délai, l'avis et le procès-verbal dans le registre destiné à cet effet.

Le présent article n'est pas applicable au pourvoi en cassation formé conformément à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. ».

Art. 29

L'article 427 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 427. — La partie qui se pourvoit en cassation doit faire signifier son pourvoi à la partie contre laquelle il est dirigé. Toutefois, la personne poursuivie n'y est tenue qu'en tant qu'elle se pourvoit contre la décision rendue sur l'action civile exercée contre elle.

L'exploit de signification doit être déposé au greffe de la Cour de cassation dans les délais fixés par l'article 429.

La signification du pourvoi du ministère public peut être faite au détenu ou à l'interné par le directeur de l'établissement pénitentiaire ou de l'établissement où l'intéressé est interné ou par son délégué. »

§ 3. *Het register waarin de verklaring wordt ingeschreven, is openbaar en een ieder die een rechtmatig belang heeft, heeft het recht zich daaruit uittreksels te doen afgeven. ».*

Art. 28

Artikel 426 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 426. — De verklaring van cassatieberoep door de advocaat die houder is van het in artikel 425, § 1, tweede lid, bedoelde getuigschrift, voor personen die opgesloten zijn in een strafinrichting of geïnterneerd zijn in een inrichting bepaald in de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis kan gedaan worden bij de bestuurder van deze instelling of hun gemachtigde. Zij is getekend door de advocaat.

Deze verklaring heeft dezelfde uitwerking als die gedaan ter griffie. Daarvan wordt proces-verbaal opgemaakt in een daartoe bestemd register.

De bestuurder bericht hiervan onmiddellijk de bevoegde griffier en bezorgt hem binnen vierentwintig uur een uitgifte van het proces-verbaal.

De griffier schrijft het bericht en het proces-verbaal onverwijld over in een daartoe bestemd register.

Dit artikel is niet van toepassing op het cassatieberoep ingesteld overeenkomstig artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis. ».

Art. 29

Artikel 427 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 427. — De partij die cassatieberoep aantekent, moet het cassatieberoep laten betekenen aan de partij tegen wie het gericht is. De vervolgte persoon is daartoe evenwel enkel verplicht in zoverre zijn cassatieberoep gericht is tegen de beslissing over de tegen hem ingestelde burgerlijke rechtsvordering.

Het exploit van betekening moet binnen de termijnen voorzien in artikel 429 neergelegd worden bij de griffie van het Hof van Cassatie.

De betekening van het cassatieberoep van het openbaar ministerie aan de gedetineerde of aan de geïnterneerde kan geschieden door de bestuurder van de strafinrichting of van de inrichting waar de betrokkene geïnterneerd is of door zijn gemachtigde. »

Art. 30

L'article 428 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 428. — Pendant les quinze jours visés aux articles 423 et 424 et, s'il y a eu pourvoi en cassation, jusqu'au prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation, il est sursis à l'exécution de la décision attaquée.

Toutefois, la décision sur l'action publique, autre que celle qui porte condamnation, acquittement ou absolution, et la décision sur l'action civile peuvent être exécutées provisoirement, nonobstant le pourvoi en cassation, si les juges qui les ont rendues en ont ainsi décidé par une ordonnance spécialement motivée. ».

Art. 31

L'article 429 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 429. — Hormis le ministère public, le demandeur en cassation ne peut indiquer ses moyens que dans un mémoire signé par un avocat, titulaire de l'attestation visée à l'article 425, § 1^{er}, alinéa 2, et remis au greffe de la Cour de cassation, quinze jours au plus tard avant l'audience.

Il ne peut toutefois produire de mémoires ou de pièces autres que les désistements, les actes de reprise d'instance, les actes qui révèlent que le pourvoi est devenu sans objet et les notes visées à l'article 1107 du Code judiciaire, après les deux mois qui suivent la déclaration de pourvoi.

Le défendeur en cassation ne peut indiquer sa réponse que dans un mémoire signé par un avocat, titulaire de l'attestation visée à l'article 425, § 1^{er}, alinéa 2, et remis au greffe de la Cour de cassation, au plus tard huit jours avant l'audience.

Sauf l'exception visée à l'article 427, alinéa 1^{er}, le mémoire du demandeur est communiqué par courrier recommandé ou, dans les conditions fixées par le Roi, par voie électronique à la partie contre laquelle le pourvoi est dirigé et le défendeur lui communique de la même manière son mémoire en réponse. La preuve de l'envoi est déposée au greffe dans les délais prévus aux alinéas 1^{er} à 3. Ces formalités sont prescrites à peine d'irrecevabilité.

Art. 30

Artikel 428 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 428. — Gedurende de vijftien dagen bedoeld in de artikelen 423 en 424 en, indien cassatieberoep werd aangetekend, tot de uitspraak van het arrest van het Hof van Cassatie, is de tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing geschorst.

De beslissing over de strafvordering, buiten die van veroordeling, vrijspraak of ontslag van rechtsvervolgging, alsook de beslissing over de burgerlijke rechtsvordering kunnen evenwel niettegenstaande het cassatieberoep, bij voorraad ten uitvoer gelegd worden, indien de rechters die ze genomen hebben aldus bij een bijzonder gemotiveerde beschikking hebben beslist. ».

Art. 31

Artikel 429 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 429. — Behalve het openbaar ministerie kan de eiser in cassatie zijn middelen slechts aanvoeren in een memorie die ondertekend is door een advocaat die houder is van het in artikel 425, § 1, tweede lid, bedoelde getuigschrift en die hij uiterlijk vijftien dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof van Cassatie doet toekomen.

Na verloop van twee maanden die volgen op de verklaring van cassatieberoep, mag hij evenwel geen memories of stukken meer indienen, met uitzondering van akten van afstand of hervatting van het geding, akten waaruit blijkt dat het cassatieberoep doelloos is geworden en de noten bedoeld in artikel 1107 van het Gerechtelijk Wetboek.

De verweerder in cassatie kan zijn antwoord slechts aanvoeren in een memorie die ondertekend is door een advocaat die houder is van het in artikel 425, § 1, tweede lid, bedoelde getuigschrift en die hij uiterlijk acht dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof van Cassatie doet toekomen.

Behoudens de uitzondering bedoeld in artikel 427, eerste lid, wordt de memorie van de eiser per aangetekende brief of, op de door de Koning bepaalde wijze, langs elektronische weg, ter kennis gebracht van de partij waartegen die gericht is en brengt de verweerder hem zijn memorie van antwoord op dezelfde wijze ter kennis. Het bewijs van verzending wordt ter griffie neergelegd binnen de in het eerste tot derde lid bedoelde termijnen. Deze vormvereisten zijn voorgeschreven op straffe van onontvankelijkheid.

Le greffier constate la remise par les parties de mémoires ou de pièces en indiquant la date de réception.

Il délivre récépissé au déposant s'il en est requis. ».

Art. 32

L'article 430 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 430. — Le greffier de la juridiction ayant rendu la décision attaquée fait parvenir sans délai au ministère public les pièces du procès et l'expédition de la décision attaquée.

Il en rédige au préalable et sans frais un inventaire et le joint au dossier. ».

Art. 33

L'article 431 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 431. — Le ministère public près la cour ou le tribunal qui a rendu la décision attaquée remet sans délai le dossier au procureur général près la Cour de cassation. Celui-ci le transmet au greffier de la Cour de cassation, qui inscrit immédiatement la cause au rôle général. ».

Art. 34

L'article 432 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 432. — La procédure est ensuite réglée ainsi qu'il est prévu aux articles 1104 à 1106, alinéa 1^{er}, et 1107 à 1109, du Code judiciaire. Excepté lorsque la Cour de cassation doit statuer en urgence, l'avocat ou le défendeur non représenté est averti de la fixation visée à l'article 1106, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, par les soins du greffier, quinze jours au moins avant l'audience. Dans d'autres cas urgents, le premier président peut accorder un abrègement de ce délai. ».

Art. 35

L'article 433 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 433. — La non-admission du pourvoi en cassation manifestement irrecevable, sans objet ou ne dénonçant aucune illégalité ou irrégularité pouvant

De griffier stelt de ontvangst vast van memories of stukken met de vermelding van de datum van ontvangst.

Hij bezorgt de indiener een ontvangsbewijs indien die dit vraagt. ».

Art. 32

Artikel 430 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 430. — De griffier van het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen, bezorgt het openbaar ministerie onverwijld de processtukken en de uitgifte van de bestreden beslissing.

Hij maakt daarvan vooraf en kosteloos een inventaris en voegt die bij het dossier. ».

Art. 33

Artikel 431 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 431. — Het openbaar ministerie bij het hof of de rechtbank die de bestreden beslissing heeft gewezen, bezorgt het dossier onverwijld aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. Deze bezorgt het aan de griffier van het Hof van Cassatie, die de zaak onmiddellijk op de algemene rol inschrijft. ».

Art. 34

Artikel 432 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 432. — De rechtspleging wordt vervolgens geregeld zoals bepaald is in de artikelen 1104 tot 1106, eerste lid, en 1107 tot 1109, van het Gerechtelijk Wetboek. Van de dagbepaling bedoeld in artikel 1106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, geeft de griffier tenminste vijftien dagen voor de zitting, behoudens wanneer het Hof spoedeisend uitspraak moet doen, kennis aan de advocaat of aan de niet vertegenwoordigde verweerder. In andere dringende gevallen kan de eerste voorzitter een verkorting van de termijn toestaan. ».

Art. 35

Artikel 433 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 433. — De niet-toelaatbaarheid van het kennelijk onontvankelijk cassatieberoep, dat doelloos is of waarmee geen enkele onwettigheid of onregel-

conduire à la cassation peut, de l'avis conforme du ministère public, être décrétée par ordonnance du président de section ou du conseiller désigné par le premier président. Il statue sans audience et sans entendre les parties.

L'ordonnance de non-admission motive succinctement le refus. Elle est notifiée au déclarant sous pli judiciaire ou, dans les conditions fixées par le Roi, par voie électronique. Elle n'est susceptible d'aucun recours. ».

Art. 36

L'article 434 du même Code, modifié par les lois du 10 juillet 1967 et 21 décembre 2009, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 434. — La Cour de cassation rejette le pourvoi ou casse la décision attaquée, en tout ou en partie.

Elle peut étendre la cassation jusqu'au plus ancien acte nul. ».

Art. 37

L'article 435 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 435. — En cas de cassation, la Cour de cassation renvoie la cause, s'il y a lieu, soit devant une juridiction du même rang que celle qui a rendu la décision cassée, soit devant la même juridiction, autrement composée.

Toutefois, si la seule décision cassée est l'arrêt de la cour d'assises statuant sur les intérêts civils, la cause est renvoyée devant un tribunal de première instance. Les juges ayant connu de la cause ne peuvent connaître de ce renvoi.

Si la décision attaquée est cassée pour cause d'incompétence, la Cour de cassation renvoie la cause devant les juges qui doivent en connaître. ».

Art. 38

L'article 436 du même Code, remplacé par la loi du 20 juin 1953, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 436. — Si l'arrêt a été annulé pour avoir prononcé une peine autre que celle que la loi applique à la nature du crime, la cour d'assises à qui le procès

matigheid wordt bekendgemaakt die tot cassatie kan leiden, kan na eensluidend advies van het openbaar ministerie door beschikking van de afdelingsvoorzitter of van de door de eerste voorzitter aangewezen raadsheer worden uitgesproken. Hij doet uitspraak zonder zitting en zonder de partijen te horen.

In de beschikking van niet-toelaatbaarheid wordt de weigering beknopt gemotiveerd. Zij wordt ter kennis gebracht van de partij die de verklaring doet bij gerechtsbrief of, op de door de Koning bepaalde wijze, langs elektronische weg. Tegen deze beschikking staat geen rechtsmiddel open. ».

Art. 36

Artikel 434 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967 en 21 december 2009, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 434. — Het Hof van Cassatie verwerpt het cassatieberoep of vernietigt, geheel of gedeeltelijk, de bestreden beslissing.

Het kan de vernietiging uitbreiden tot de oudste nietige akte. ».

Art. 37

Artikel 435 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 435. — In geval van vernietiging verwijst het Hof van Cassatie, indien daartoe nog aanleiding is, de zaak, hetzij naar een gerecht van dezelfde rang als het gerecht dat de vernietigde beslissing heeft gewezen, hetzij naar hetzelfde gerecht, anders samengesteld.

Wanneer de vernietiging evenwel enkel het arrest van het hof van assisen betreft in zoverre dit uitspraak doet over de burgerlijke belangen, wordt de zaak verwezen naar een rechtbank van eerste aanleg. De rechters die eerder kennis genomen hebben van de zaak kunnen geen kennis nemen van deze verwijzing.

Indien de beslissing vernietigd wordt op grond van onbevoegdheid, verwijst het Hof van Cassatie de zaak naar de rechters die ervan moeten kennisnemen. ».

Art. 38

Artikel 436 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 20 juni 1953, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 436. — Indien het arrest vernietigd is omdat het op de misdaad een andere straf heeft toegepast dan die welke de wet op zodanige misdaad stelt, wijst

sera renvoyé rendra son arrêt conformément aux articles 341 et suivants, sur la déclaration de culpabilité déjà faite par le jury.

Si l'arrêt a été annulé pour autre cause, il sera procédé à de nouveaux débats devant la cour d'assises à laquelle le procès sera renvoyé. ».

Art. 39

L'article 437 du même Code, abrogé par la loi du 20 juin 1953, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 437. — L'accusé dont la condamnation aura été annulée, et qui devra subir un nouveau jugement au criminel, sera traduit soit en état d'arrestation, soit en exécution de l'ordonnance de prise de corps, devant la chambre des mises en accusation ou la cour d'assises à qui son procès sera renvoyé. ».

Art. 40

L'article 438 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 438. — La partie qui succombe est condamnée aux frais.

Lorsque la cassation est prononcée avec renvoi, les frais sont réservés et il est statué sur ceux-ci par le juge de renvoi. ».

Art. 41

L'article 440 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 440. — Lorsque, après une première cassation, la seconde décision sur le fond est attaquée par les mêmes moyens, il est procédé conformément aux articles 1119 à 1121 du Code judiciaire. ».

Art. 42

Dans l'article 441 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, les mots « , et les officiers de police ou les juges poursuivis, s'il y a lieu, de la manière exprimée au chapitre III du titre IV du présent livre » sont abrogés.

het hof van assisen waarnaar de zaak wordt verwezen, op de reeds door de jury gedane schuldigverklaring, zijn arrest overeenkomstig de artikelen 341 en volgende.

Indien het arrest op een andere grond vernietigd is, worden nieuwe debatten gehouden voor het hof van assisen waarnaar de zaak verwezen wordt. ».

Art. 39

Artikel 437 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 10 juli 1967, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 437. — De beschuldigde wiens veroordeling vernietigd is en die een nieuwe criminele berechting moet ondergaan, wordt, hetzij in staat van hechtenis, hetzij ter uitvoering van de beschikking tot gevangenneming, gebracht voor de kamer van inbeschuldigingstelling of het hof van assisen, waarnaar zijn zaak verwezen wordt. ».

Art. 40

Artikel 438 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 438. — De partij wier cassatieberoep wordt verworpen, wordt veroordeeld in de kosten.

Wanneer cassatie met verwijzing wordt uitgesproken worden de kosten aangehouden en wordt hierover beslist door de verwijzingsrechter. ».

Art. 41

Artikel 440 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 440. — Wanneer na een eerste vernietiging, de tweede beslissing over de zaak met dezelfde middelen wordt bestreden, wordt gehandeld overeenkomstig de artikelen 1119 tot 1121 van het Gerechtelijk Wetboek. ».

Art. 42

In artikel 441 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, worden de woorden « en de officieren van politie of de rechters kunnen, indien daartoe grond bestaat, vervolgd worden op de wijze bepaald in hoofdstuk III, titel IV, van dit boek » opgeheven.

Art. 43

L'article 442 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 442. — Le procureur général près la Cour de cassation peut aussi, d'office, et nonobstant l'expiration du délai, donner connaissance à la Cour de cassation d'une décision rendue en dernier ressort contre laquelle aucune des parties ne s'est pourvue dans le délai requis. Si la décision est cassée, les parties ne peuvent s'en prévaloir pour s'opposer à son exécution. ».

CHAPITRE 3 — Modification de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi

Art. 44

L'article 7 de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est abrogé.

CHAPITRE 4 — Modifications de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées

Art. 45

L'intitulé de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées est remplacé par l'intitulé suivant : « loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel des personnes détenues ou internées ».

Art. 46

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « ou de recours en cassation » sont abrogés.

Art. 47

Dans l'article 2 de la même loi, les mots « ou des recours en cassation » sont abrogés.

Art. 43

Artikel 442 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 442. — De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie kan ook ambtshalve, en niettegenstaande het verstrijken van de termijn, aan het Hof van Cassatie kennis geven van een beslissing die in laatste aanleg werd gewezen en waartegen geen van de partijen binnen de gestelde termijn is opgekomen. Wanneer de beslissing wordt vernietigd, kunnen de partijen zich niet erop beroepen om zich tegen de tenuitvoerlegging te verzetten. ».

HOOFDSTUK 3 — Wijziging van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van beledigen aan de Koning

Art. 44

Artikel 7 van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigen aan de Koning, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 4 — Wijzigingen van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen

Art. 45

Het opschrift van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen, wordt vervangen door wat volgt : « wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep van gevangenzittende of geïnterneerde personen. »

Art. 46

In artikel 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « of van voorziening in verbreking » opgeheven.

Art. 47

In artikel 2 van dezelfde wet worden de woorden « of der voorzieningen in cassatie » opgeheven.

Art. 48

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « ou de recours en cassation » sont abrogés.

CHAPITRE 5 — Disposition transitoire

Art. 49

Jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, il y a lieu de lire, à l'article 24 de la présente loi remplaçant l'article 427 du Code d'instruction criminelle, les mots « les établissements pénitentiaires ou prévus par la loi du 9 avril 1930 de défense sociale » au lieu des mots « les établissements pénitentiaires ou prévus par la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental ».

CHAPITRE 6 — Entrée en vigueur

Art. 50

À l'exception de l'article 1^{er} et du présent article qui entrent en vigueur le jour de leur publication au Moniteur belge, la présente loi entre en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

Toutefois, l'article 425, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, visé aux articles 27, 28 et 31 de la présente loi, entre en vigueur le premier jour du vingt-quatrième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}. »

Justification

Art. 2 à 14

Ces articles contiennent des adaptations légistiques et techniques rendues nécessaires en raison de la réécriture du chapitre II du titre III du livre II du Code d'instruction criminelle, lequel s'intitulera « De la procédure en cassation ». Certains articles peuvent être abrogés avec renvoi aux nouveaux articles proposés au chapitre II du titre III du livre II du Code d'instruction criminelle relatif à la procédure en cassation. Là où ce n'est pas le cas, les articles actuels sont maintenus. La proposition de loi a été adapté à de nouvelles dispositions législatives, principalement à la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises.

Ainsi, les articles 251, 252 et 253 du Code d'instruction criminelle portant sur le pourvoi en cassation contre l'arrêt de renvoi de la chambre des mises en accusation vers la cour d'assises, insérés par la loi précitée, sont abrogés. Le contenu de

Art. 48

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « of van voorziening in cassatie » opgeheven.

HOOFDSTUK 5 — Overgangsbepaling

Art. 49

Tot de dag van de inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, worden in artikel 24 van deze wet, dat het artikel 427 van het Wetboek van strafvordering vervangt, de woorden « de inrichtingen bepaald in de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, » gelezen als « de inrichtingen bepaald in de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij ».

HOOFDSTUK 6 — Inwerkingtreding

Art. 50

Met uitzondering van artikel 1 en dit artikel, welke in werking treden op de dag van hun bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, treedt deze wet in werking op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Het in de artikelen 27, 28 en 31 bedoelde artikel 425, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, treedt evenwel in werking op de eerste dag van de vierentwintigste maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste en tweede lid. »

Verantwoording

Art. 2 tot 14

Deze artikelen bevatten wetgevingstechnische en technische aanpassingen die noodzakelijk werden wegens de herschrijving van hoofdstuk II van titel III van boek II van het Wetboek van strafvordering, dat de titel « Rechtspleging in cassatie » krijgt. Bepaalde artikelen kunnen worden opgeheven, met verwijzing naar de nieuw ontworpen artikelen in hoofdstuk II van titel III van Boek II van het Wetboek van strafvordering met betrekking tot de rechtspleging in cassatie; waar dit niet het geval is zijn de huidige artikelen behouden. Het wetsvoorstel werd aangepast aan nieuwe wettelijke bepalingen, voornamelijk aan de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen.

Zo worden de artikelen 251, 252 en 253 van het Wetboek van strafvordering, met betrekking tot het cassatieberoep tegen het verwijzingsarrest van de kamer van inbeschuldigingstelling naar het hof van assisen, ingevoegd door de voormelde wet, opge-

ces dispositions est en grande partie repris dans l'article 421 du Code d'instruction criminelle proposé.

Les modifications législatives apportées par la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises aux articles 337 et 359 du Code d'instruction criminelle ont été adaptées afin d'être conformes aux nouvelles dispositions réglant la procédure en cassation en matière pénale.

L'abrogation des articles 407, 409, 411, 414 et 415 du Code d'instruction criminelle ainsi que l'adaptation des articles 408, alinéa 1^{er}, et 413 du même Code doivent être comprises en ce sens.

L'article 409 du Code d'instruction criminelle est abrogé : conformément à la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, la décision du jury doit être motivée, que cette décision implique une culpabilité ou un acquittement. Il n'y a dès lors plus de raison d'établir une distinction entre, d'une part, la possibilité pour le ministère public de former un pourvoi en cassation contre un acquittement prononcé par des juges d'appel et, d'autre part, la possibilité plus limitée pour le ministère public de former, uniquement dans l'intérêt de la loi et sans préjudicier la partie acquittée, un pourvoi en cassation contre l'acquiescement décidé par le jury.

L'article 415 du Code d'instruction criminelle est abrogé dans la mesure où la condamnation visée à cet article semble injuste et n'est manifestement plus appliquée.

Art. 15

L'intitulé du chapitre II du titre III du livre II du Code d'instruction criminelle est remplacé par «De la procédure en cassation».

Art. 16

Le nouvel article 416 du Code d'instruction criminelle prévoit que les parties ne peuvent former un pourvoi en cassation que si elles ont qualité et intérêt pour le faire.

Les parties ne peuvent former un pourvoi en cassation que contre les dispositions qui les concernent. À l'heure actuelle, le Code d'instruction criminelle ne traite de cette question que partiellement.

La qualité et l'intérêt sont des conditions de la recevabilité du pourvoi. Le texte proposé est à rapprocher de celui de l'article 17 du Code judiciaire, relatif aux conditions de l'action.

Art. 17

Le pourvoi contre les arrêts de non-lieu présente un caractère spécifique, dès lors que, selon la jurisprudence de la Cour, la partie civile dispose, comme le ministère public, d'un pourvoi véritable contre de tels arrêts, qui concerne tant l'action publique que l'action civile.

heven. De inhoud van deze bepalingen wordt grotendeels hernomen in het nieuw voorgestelde artikel 421 van het Wetboek van strafvordering.

De door de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen doorgevoerde wetswijzigingen in de artikelen 337 en 359 van het Wetboek van strafvordering, werden aangepast teneinde in overeenstemming te zijn met de nieuwe bepalingen die de rechtspleging in cassatie in strafzaken regelen.

Ook de opheffing van de artikelen 407, 409 en 411, 414 en 415 van het Wetboek van strafvordering, evenals de aanpassing van de artikelen 408, eerste lid en 413 van het Wetboek van strafvordering moeten in die zin worden begrepen.

Artikel 409 van het Wetboek van strafvordering wordt opgeheven :ingevolge de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen moet de uitspraak van de jury met redenen omkleed zijn, ongeacht of deze uitspraak een schuldigverklaring of een vrijspraak inhoudt. Er is dan ook geen reden meer om een onderscheid te maken tussen enerzijds de mogelijkheid van cassatieberoep van het openbaar ministerie tegen een vrijspraak door beroepsrechters, en anderzijds de meer beperkte mogelijkheid voor het openbaar ministerie om, enkel in het belang van de wet en zonder nadeel voor de vrijgesproken persoon, cassatieberoep aan te tekenen tegen de vrijspraak van de jury.

Artikel 415 van het Wetboek van strafvordering wordt opgeheven omdat de veroordeling waarin dit artikel voorziet onrechtvaardig lijkt en kennelijk niet meer wordt toegepast.

Art. 15

Het opschrift van Hoofdstuk II van Titel III van Boek II van het Wetboek van strafvordering wordt vervangen door «Rechtspleging in cassatie».

Art. 16

In het nieuwe artikel 416 van het Wetboek van strafvordering is bepaald dat de partijen slechts cassatieberoep kunnen aantekenen indien zij daartoe hoedanigheid en daarbij belang hebben.

De partijen kunnen slechts cassatieberoep aantekenen tegen de bepalingen die op hen betrekking hebben. Thans behandelt het Wetboek van strafvordering die aangelegenheid slechts op gedeeltelijke wijze.

Hoedanigheid en belang zijn voorwaarden voor de ontvanke-lijkheid van het cassatieberoep. De voorgestelde tekst moet worden vergeleken met het bepaalde in artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek inzake de voorwaarden van de rechtsvor-dering.

Art. 17

Het cassatieberoep tegen een arrest van buitenvervolginstelling heeft een specifiek karakter, aangezien de burgerlijke partij, conform de rechtspraak van het Hof, net als het openbaar ministerie, over een echt cassatieberoep beschikt tegen dergelijke arresten, dat zowel de strafvordering als de burgerlijke vordering betreft.

Art. 18

Le nouvel article 418 du Code d'instruction criminelle prévoit que seules les décisions judiciaires rendues en dernier ressort donnent ouverture à cassation.

À l'heure actuelle, les articles 407, alinéa 1^{er}, et 413, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, ne font état que des « arrêts » ou « jugements » rendus en dernier ressort. L'utilisation des termes « arrêts » et « jugements » a été considérée comme trop restrictive. C'est la raison pour laquelle le texte opte pour l'expression « décisions judiciaires rendues en dernier ressort ».

On peut établir une comparaison avec l'article 608 du Code judiciaire, qui parle, lui aussi, de « décisions rendues en dernier ressort ».

Art. 19

Le nouvel article 419 du Code d'instruction criminelle concerne la règle « pourvoi sur pourvoi ne vaut ».

À l'heure actuelle, cette règle est formulée en termes trop restrictifs à l'article 438 du Code d'instruction criminelle. Tel qu'il est formulé, l'article 419 en proposition permet de préciser que l'irrecevabilité d'un second pourvoi formé par une partie contre la même décision ne s'applique pas seulement « lorsqu'une demande en cassation aura été rejetée » (actuel article 438 du Code d'instruction criminelle).

Cette règle, comme il est indiqué *in fine* de l'article proposé, connaît cependant des exceptions.

Il s'agit :

- du désistement régulier d'un pourvoi prématuré;
- de l'article 40, alinéa 4, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;
- de l'article 15 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle;
- de l'arrêt de renvoi devant la cour d'assises.

Le désistement du pourvoi en cassation ne doit pas être effectué par un avocat titulaire d'une attestation de formation en procédure en cassation. Lorsque l'intervention d'un avocat spécialisé est obligatoire, la proposition de loi le prévoit expressément.

Art. 20

L'article 420, en proposition, du Code d'instruction criminelle reprend l'actuel article 416 du même Code, à l'exception des « arrêts de renvoi conformément à l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait ».

Art. 21 et 22

Les 420bis et 420ter du Code d'instruction criminelle sont abrogés. Le contenu de ces dispositions est en grande partie repris dans les articles 430 et 433 du Code d'instruction criminelle en proposition (articles 32 et 35 de la proposition de loi).

Art. 18

Het nieuwe artikel 418 van het Wetboek van strafvordering bepaalt dat enkel tegen gerechtelijke beslissingen in laatste aanleg gewezen cassatieberoep kan worden aangetekend.

Thans is in de artikelen 407, eerste lid, en 413, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering alleen sprake van de « arresten » of « vonnissen » in laatste aanleg gewezen. Het gebruik van de termen « arresten » en « vonnissen » werd te beperkend bevonden. Daarom wordt in de tekst gekozen voor de uitdrukking « gerechtelijke beslissingen in laatste aanleg gewezen ».

Er kan een vergelijking worden gemaakt met artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin ook sprake is van « beslissingen in laatste aanleg ».

Art. 19

Het nieuwe artikel 419 van het Wetboek van strafvordering betreft de regel « cassatieberoep na cassatieberoep is uitgesloten ».

Thans wordt die regel in te beperkende bewoordingen geformuleerd in artikel 438 van het Wetboek van strafvordering. De verwoording van het voorgestelde artikel 419 maakt het mogelijk nader te bepalen dat de onontvankelijkheid van een tweede cassatieberoep van een partij tegen dezelfde beslissing niet alleen van toepassing is « Wanneer een eis tot cassatie verworpen wordt » (huidig artikel 438 van het Wetboek van strafvordering).

Zoals *in fine* van het voorgestelde artikel wordt vermeld, zijn er echter uitzonderingen op die regel.

Het betreft :

- de regelmatige afstand van een voorbarig cassatieberoep;
- artikel 40, vierde lid, van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken;
- artikel 15 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof;
- het arrest van verwijzing naar het hof van assisen.

De afstand van het cassatieberoep moet niet worden verricht door een advocaat, die houder is van een getuigschrift van een opleiding in cassatieprocedures. Voor zover de tussenkomst van een gespecialiseerde advocaat verplicht is wordt dit uitdrukkelijk voorzien in het wetsvoorstel.

Art. 20

Het voorgestelde artikel 420 van het Wetboek van strafvordering herneemt het huidige artikel 416 van hetzelfde Wetboek, met uitzondering van « de verwijzingsarresten overeenkomstig artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade ».

Art. 21 en 22

De artikelen 420bis en 420ter van het Wetboek van strafvordering worden opgeheven. De inhoud van deze bepalingen wordt grotendeels hernomen in de nieuw voorgestelde artikelen 430 en 433 van het Wetboek van strafvordering (artikelen 32 en 35 van het wetsvoorstel).

Art. 23

Cet article concerne le pourvoi contre l'arrêt de renvoi à la cour d'assises.

Ce pourvoi est rarissime, les ouvertures à cassation qu'il prévoit étant théoriques.

L'article commenté regroupe, tout en les modifiant, les articles 251 à 253 du Code d'instruction criminelle, insérés par la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, au sein d'un article unique dans le chapitre réglant la procédure devant la Cour de cassation.

Les articles 251 à 253 du Code d'instruction criminelle sont dès lors abrogés (article 2 de la proposition de loi).

La deuxième phrase de l'article 251 du Code d'instruction criminelle n'est pas reproduite en raison de l'insertion d'un article général relatif aux délais pour l'introduction d'un pourvoi en cassation (article 423 proposé du Code d'instruction criminelle).

Le terme « objet » du pourvoi étant incorrect, l'alinéa 2 impose l'indication du motif du pourvoi. Cette indication doit être prescrite à peine de déchéance si l'on veut assurer le respect de la formalité requise.

Étant donné que la possibilité de former un pourvoi en cassation immédiat pour non-respect de la législation linguistique en matière judiciaire n'a pas été reprise parmi les cas prévus dans l'article 420 proposé du Code d'instruction criminelle, elle a été maintenue dans l'article 421 proposé du même Code, comme c'est le cas dans l'actuel article 252, alinéa 2, 4^o, du même Code.

Enfin, la rédaction du dernier alinéa a été modernisée.

Art. 24

Cet article a trait à la théorie dite de la peine légalement justifiée.

Lorsque la peine unique a été prononcée pour plusieurs infractions, conformément aux règles du concours idéal ou, plus souvent, du délit collectif par unité d'intention, le moyen invoqué à l'appui du pourvoi dirigé contre la décision rendue sur l'action publique est irrecevable s'il ne concerne qu'une de ces infractions et que la peine demeure légalement justifiée par les autres infractions valablement déclarées établies.

La théorie de la peine légalement justifiée est rattachée depuis longtemps à l'article 411 du Code d'instruction criminelle, en ce sens qu'elle développe le principe qui y est consacré (G. Beltjens, *Encyclopédie du droit criminel belge*, T.II, Bruxelles, 1903, pp. 93-96). Prise à la lettre, cette disposition ne concerne qu'un défaut de motivation d'une condamnation, une erreur dans la citation du texte de loi applicable.

On peut se demander, plus fondamentalement, si la théorie de la peine justifiée n'est pas liée à l'objet même de l'instance en cassation. Le procès qui se tient devant la Cour n'est pas la continuation de celui qui a opposé les parties devant le juge du fond. D'ailleurs, la partie principale, le ministère public, n'y figure pas. L'avocat général près la Cour n'y joue pas le rôle de la partie poursuivante et ne la représente pas. Il y va, devant la Cour, d'un

Art. 23

Dit artikel betreft het cassatieberoep tegen het arrest van verwijzing naar het hof van assisen.

Een dergelijk cassatieberoep is uiterst zeldzaam, aangezien de cassatiegronden die erin worden aangehaald van theoretische aard zijn.

In het besproken artikel worden de artikelen 251 tot 253 van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, gewijzigd en gebundeld in een enkel artikel in het hoofdstuk dat de rechtspleging voor het Hof van Cassatie regelt.

De artikelen 251 tot 253 van het Wetboek van strafvordering worden bijgevolg opgeheven (artikel 2 van het wetsvoorstel).

De tweede zin van artikel 251 van het Wetboek van strafvordering wordt niet herhaald omdat een algemeen artikel met betrekking tot de termijnen voor de indiening van een cassatieberoep (voorgesteld artikel 423 van het Wetboek van strafvordering) wordt ingevoegd.

Aangezien de term « grond » van het cassatieberoep niet juist is, moet krachtens het tweede lid het motief van dat cassatieberoep worden vermeld. Die vermelding moet op straffe van verval worden voorgeschreven teneinde de naleving van dit vormvoorschrift te waarborgen.

Aangezien de mogelijkheid om onmiddellijk cassatieberoep aan te tekenen wegens niet-naleving van de taalwetgeving in gerechtszaken niet is opgenomen bij de gevallen voorzien in het voorgestelde artikel 420 van het Wetboek van strafvordering, werd die mogelijkheid in het voorgestelde artikel 421 van hetzelfde Wetboek gehandhaafd, zoals dit het geval is in het huidige artikel 252, tweede lid, 4^o, van hetzelfde Wetboek.

Ten slotte werd de formulering van het laatste lid gemoderniseerd.

Art. 24

Dit artikel heeft betrekking op de zogenoemde theorie van de naar recht verantwoorde straf.

Wanneer slechts één straf werd uitgesproken voor diverse misdrijven, overeenkomstig de regels van de eendaadse samenloop of, wat vaker voorkomt, van het collectief misdrijf door eenheid van opzet, is het aangevoerde middel ter ondersteuning van het cassatieberoep dat tegen de over de strafvordering gewezen beslissing is gericht, onontvankelijk indien het slechts gaat om één van die misdrijven en indien de straf eveneens naar recht verantwoord blijft door de andere als bewezen beschouwde misdrijven.

De theorie van de naar recht verantwoorde straf is reeds lang verbonden met artikel 411 van het Wetboek van strafvordering, in die zin dat zij het beginsel uitwerkt dat erin wordt gehuldigd (G. Beltjens, *Encyclopédie du droit criminel belge*, deel II, Brussel, 1903, blz. 93-96). Letterlijk genomen betreft die bepaling slechts een gebrek aan motivering van een veroordeling, een vergissing bij de vermelding van de toepasselijke wettekst.

Meer fundamenteel kan de vraag worden gesteld of de theorie van de naar recht verantwoorde straf niet verbonden is met het voorwerp zelf van de aanleg in cassatie. Het proces dat voor het Hof wordt gevoerd, is geen voortzetting van het proces dat de partijen voor de feitenrechter tegenover elkaar heeft geplaatst. De belangrijkste partij, het openbaar ministerie, komt overigens niet erin voor. De advocaat-generaal bij het Hof speelt er niet de rol

litige nouveau dont l'objet spécial est la validité du titre délivré par le juge du fond.

La Cour a été instituée pour contrôler la légalité du dispositif des jugements et arrêts. Une sentence ne peut être cassée que si elle décide contrairement à la loi. Quelles que soient les erreurs de doctrine que sa motivation contient, un arrêt doit être maintenu si la loi n'a pas été violée dans son dispositif. La Cour n'a pas vocation à se prononcer sur la perfection théorique de la sentence. Le demandeur ne justifie d'un intérêt à obtenir la cassation de la décision entreprise que si celle-ci a un effet pratique auquel la loi ne consent pas. Si la modification apportée par le juge du fond à la situation des parties est précisément celle qui doit résulter de la loi, il est sans importance que la cour ou le tribunal d'appel aient atteint cette conclusion par des raisonnements mêlés d'incorrection (F. Rigaux, *La nature du contrôle de la Cour de cassation*, Bruxelles, Bruylant, 1966, pp. 160-161).

La théorie de la peine légalement justifiée est le corollaire du principe suivant lequel ne sont pas sujettes à cassation les décisions contenant des motifs de droit erronés alors que le dispositif est conforme au droit. C'est le même principe qui est à la base du pouvoir de la Cour de procéder à une substitution de motifs, ce qui a pour effet de rendre irrecevable à défaut d'intérêt un moyen de cassation pourtant fondé. La théorie en question signifie qu'indépendamment de l'infraction entachée ou prétendument entachée d'une illégalité, la peine unique infligée au demandeur reste dans les limites assignées pour la répression des autres infractions régulièrement déclarées établies à sa charge et constitue dès lors un dispositif qui, légal, échappe à la censure.

Dans cette conception, l'irrecevabilité du moyen est fondée sur ce que le demandeur est « sans intérêt », le grief qu'il formule laissant subsister la légalité de la peine prononcée.

Il est possible que l'incompréhension dont la théorie de la peine justifiée fait l'objet provienne de cette notion de défaut d'intérêt, qui s'applique difficilement, il est vrai, aux moyens critiquant l'illégalité d'une prévention, surtout si l'on entend l'intérêt au sens subjectif de décision infligeant grief à la personne qu'elle atteint, alors qu'il ne peut s'agir ici que de l'intérêt au sens objectif, à savoir l'aptitude du vice dénoncé à ôter son fondement légal à une décision de justice.

En réalité, le moyen se bornant à critiquer une prévention sans remettre en question les autres fondements de la peine infligée n'appartient pas aux ouvertures à cassation. Le demandeur n'est pas autorisé à faire valoir un tel grief parce que le dispositif n'est pas illégal et que, de par sa nature plus qu'à défaut d'intérêt du demandeur, il échappe à la cassation (F. Rigaux, *op.cit.*, p. 162).

Le moyen n'est pas irrecevable lorsqu'il se déduit des considérations de l'arrêt attaqué que la peine n'aurait pas été la même si le juge n'avait pas déclaré établi le fait visé par le moyen. La théorie de la peine justifiée ne s'applique jamais lorsque le juge motive le choix et le degré de la peine par des considérations faisant apparaître que, d'une manière quelconque, la prévention critiquée par le moyen a pesé sur son délibéré. Il n'y a de peine justifiée que si la Cour a la certitude que l'illégalité invoquée n'a aucune incidence sur le dispositif.

van de vervolgende partij en vertegenwoordigt die ook niet. Voor het Hof gaat het om een nieuw geschil dat in het bijzonder betrekking heeft op de geldigheid van de door de feitenrechter gewezen beslissing.

Het Hof werd opgericht om de wettelijkheid van het beschikende gedeelte van de vonnissen en de arresten te controleren. Een uitspraak kan slechts worden vernietigd indien daarin in strijd met de wet wordt *beslist*. Een arrest moet ongeacht de uitleggingsfouten in de motivering ervan worden gehandhaafd indien de wet in het beschikende gedeelte niet werd overtreden. Het Hof moet zich niet uitspreken over de theoretische volmaaktheid van de uitspraak. De eiser kan slechts een belang bij de vernietiging van de beslissing verantwoorden indien die beslissing een praktisch gevolg heeft dat niet met de wet strookt. Indien de door de feitenrechter aangebrachte wijziging in de situatie van de partijen precies strookt met die welke uit de wet moet volgen, is het niet belangrijk dat het hof of de rechtbank in hoger beroep tot die conclusie is gekomen via redeneringen die onjuistheden bevatten (F. Rigaux, *La nature du contrôle de la Cour de cassation*, Brussel, Bruylant, 1966, blz. 160-161).

De theorie van de naar recht verantwoorde straf is een logisch gevolg van het beginsel op grond waarvan beslissingen die verkeerde rechtsmotieven bevatten en waarvan het beschikende gedeelte overeenstemt met het recht, niet in aanmerking komen voor vernietiging. Hetzelfde beginsel ligt aan de basis van de bevoegdheid van het Hof om over te gaan tot de substitutie van motieven, als gevolg waarvan een nochtans gegrond cassatiemiddel onontvankelijk wordt bij gebrek aan belang. Deze theorie betekent dat, los van het misdrijf dat al dan niet is aangetast door een onwettelijkheid, de ene straf die de eiser werd opgelegd, binnen de toegewezen perken blijft voor de bestraffing van de andere op regelmatige wijze bewezen beschouwde misdrijven die hem ten laste gelegd worden, en bijgevolg een beschikkend gedeelte vormt dat aan de censuur ontsnapt omdat het wettelijk is.

In die optiek is de onontvankelijkheid van het middel gegrond op het feit dat de eiser « geen belang » heeft, aangezien het bezwaar dat hij formuleert niets afdoet aan de wettelijkheid van de uitgesproken straf.

Het is mogelijk dat het onbegrip inzake de theorie van de naar recht verantwoorde straf voortkomt uit het begrip « gebrek aan belang », dat inderdaad moeilijk toe te passen is op middelen die de onwettelijkheid van een tenlastelegging aanklagen, vooral indien het belang in de subjectieve zin wordt begrepen als een beslissing die de persoon waarop zij betrekking heeft, benadeelt, terwijl het hier louter kan gaan om een belang in objectieve zin, te weten de mogelijkheid dat de aangeklaagde onregelmatigheid de wettelijke grondslag van een rechterlijke beslissing kan tenietdoen.

In werkelijkheid behoort het middel dat beperkt blijft tot het aanklagen van een tenlastelegging en waarin de andere gronden van de opgelegde straf niet betwist worden, niet tot de cassatiegronden. De eiser mag een dergelijk bezwaar niet laten gelden want het beschikende gedeelte is niet onwettelijk en is wegens de aard, eerder dan wegens het gebrek aan belang van de eiser geen cassatiegrond (F. Rigaux, *op.cit.*, blz. 162).

Het middel is niet onontvankelijk indien uit de overwegingen van het bestreden arrest kan worden afgeleid dat de straf niet dezelfde zou zijn ingeval de rechter het in het middel bedoelde feit niet bewezen verklaard zou hebben. De theorie van de naar recht verantwoorde straf is nooit van toepassing indien de rechter de keuze en de graad van de straf motiveert met overwegingen waaruit op enige wijze blijkt dat hij de door het middel betwiste tenlastelegging bij zijn beraad in aanmerking heeft genomen. Een straf is pas verantwoord indien het Hof de zekerheid heeft dat de aangevoerde onwettelijkheid geen enkele invloed heeft op het beschikende gedeelte.

L'irrecevabilité du moyen, fondée sur la théorie de la peine légalement justifiée, ne concerne que la décision rendue sur l'action publique. Si le demandeur a été condamné à une seule peine du chef de cinquante escroqueries et un stationnement interdit, le moyen qui se borne à critiquer la dernière infraction ne sera pas recevable au pénal mais il le sera au civil si cette prévention a causé un dommage dont la victime a demandé réparation. N'est jamais irrecevable pour cause de peine justifiée le moyen critiquant une prévention servant d'assise à une action en dommages et intérêts dirigée contre l'auteur.

En revanche, si la condamnation civile prend appui sur deux infractions et que le moyen n'en vise qu'une, la décision demeurera légalement justifiée par l'autre et le grief sera jugé irrecevable (R. Declercq, Cassation en matière répressive, Bruxelles, Bruylant, 2006, n° 793 à 818).

L'abandon de la théorie de la peine justifiée alourdirait la tâche de la Cour en la contraignant à motiver sur le fond le rejet des moyens actuellement considérés comme irrecevables. Et si ces moyens sont fondés, ils entraîneront des cassations parfois très partielles, avec renvoi devant le juge du fond pour reprendre et continuer le procès sur des questions mineures.

À condition d'être appliquée avec nuance, ainsi que la deuxième chambre s'y emploie, la fin de non-recevoir associée à la peine justifiée garde sa cohérence par rapport à la mission de la Cour et conserve son utilité en termes de maîtrise du flux des moyens et d'économie procédurale.

La reprise du texte actuel suffit pour protéger la Cour et, surtout, les juridictions de fond, sur les abus qu'entraînerait l'obligation de répondre à certains moyens et donc de casser avec renvoi certains procès ayant donné lieu à une peine dont le soutènement est pourtant légal.

Art. 25

L'article commenté a traité au délai d'introduction de la déclaration de pourvoi en général.

L'article 423 proposé prévoit un délai identique à ceux visés aux articles 251, abrogé par la présente proposition de loi, et 359.

La règle est générale: pour une décision rendue contradictoirement, le point de départ du délai est le prononcé de la décision attaquée.

La modification essentielle consiste dans la suppression de la notion de délai « franc ».

Le calcul du délai est aligné sur le système mis en place par le Code judiciaire. Le premier alinéa de l'article 52 du Code judiciaire dispose ce qui suit:

« Le délai se compte de minuit à minuit. Il est calculé depuis le lendemain du jour de l'acte ou de l'événement qui y donne cours et comprend tous les jours, même le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux. »

De onontvankelijkheid van het middel, gegrond op de naar recht verantwoorde straf, heeft slechts betrekking op de beslissing inzake de strafvordering. Indien de eiser veroordeeld is tot een enkele straf voor vijftig feiten van oplichting en een parkeer-overtreding is het middel waarin uitsluitend het laatste misdrijf wordt aangevochten, niet strafrechtelijk maar wel burgerrechtelijk ontvankelijk indien het slachtoffer van die tenlastelegging een nadeel heeft ondervonden waarvoor hij een vergoeding eist. Een middel waarin een tenlastelegging wordt aangevochten die dient ter onderbouwing van een vordering tot schadevergoeding gericht tegen de dader, is nooit onontvankelijk omwille van de naar recht verantwoorde straf.

Indien de burgerlijke veroordeling echter op twee misdrijven steunt en in het middel slechts een daarvan wordt beoogd, blijft de beslissing naar recht verantwoord door het andere misdrijf en wordt het bezwaar onontvankelijk verklaard (R. Declercq, *Cassation en matière répressive*, Brussel, Bruylant, 2006, nrs. 793 tot 818).

Door af te stappen van de theorie van de naar recht verantwoorde straf, zou de taak van het Hof worden verzwaaard aangezien het Hof zou worden verplicht om de verwerping van de thans als onontvankelijk beschouwde middelen ten gronde te motiveren. En indien die middelen gegrond zijn, zullen zij tot soms zeer gedeeltelijke vernietigingen leiden, met een verwijzing naar de feitenrechter teneinde het proces te hernemen en voort te zetten inzake minder belangrijke aangelegenheden.

Op voorwaarde dat het middel van onontvankelijkheid dat gepaard gaat met de naar recht verantwoorde straf genuanceerd wordt toegepast, zoals de tweede kamer doet, behoudt het zijn samenhang in verhouding tot de opdracht van het Hof en blijft het nuttig op het vlak van de beheersing van de stroom van middelen en de proceseconomie.

De overname van de huidige tekst volstaat om het Hof en vooral de feitenrechters te beschermen inzake de misbruiken die zouden volgen uit de verplichting om bepaalde middelen te beantwoorden en bijgevolg om bepaalde processen die hebben geleid tot een straf die nochtans wettelijk gestaafd is, met verwijzing te vernietigen.

Art. 25

Het besproken artikel heeft betrekking op de termijn voor de indiening van de verklaring van cassatieberoep in het algemeen.

Het voorgestelde artikel 423 voorziet in dezelfde termijn als de termijnen bedoeld in de artikelen 251, dat door dit voorstel van wet wordt opgeheven, en 359.

Het gaat om een algemene regel: voor een op tegenspraak gewezen beslissing vormt de uitspraak van de bestreden beslissing het begin van de termijn.

De essentiële wijziging bestaat in de schrapping van de term « vrije » termijn.

De berekening van de termijn is in overeenstemming gebracht met het door het Gerechtelijk Wetboek ingevoerde stelsel. In het eerste lid van artikel 52 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald wat volgt:

« De termijn wordt gerekend van middernacht tot middernacht. Hij wordt gerekend vanaf de dag na die van de akte of van de gebeurtenis die hem doet ingaan en omvat alle dagen, ook de zaterdag, de zondag en de wettelijke feestdagen. »

Art. 26

Aujourd'hui, le Code d'instruction criminelle n'examine que partiellement les pourvois introduits contre les décisions rendues par défaut. Actuellement, cette question n'est réglée en matière correctionnelle et de police qu'à l'article 413, alinéa 3, et ne concerne que les pourvois du ministère public et de la partie civile.

L'article 424 proposé vise à y apporter une réponse, en tenant compte également de la jurisprudence en la matière. La disposition prévoit qu'en cas de décision rendue par défaut, susceptible d'opposition, un pourvoi doit être introduit après l'expiration du délai d'opposition.

Art. 27

L'actuel article 417 du Code d'instruction criminelle ne précise pas à quel greffe la déclaration de recours en cassation doit être faite. Il est d'ailleurs formulé de manière trop restrictive dans la mesure où il vise uniquement la « partie condamnée ». L'article 425 proposé apporte une réponse à cette question.

Cette disposition précise également que la déclaration de pourvoi doit être signée par un avocat. Cela permet d'éviter que le pourvoi soit introduit trop à la légère. L'avocat peut également attirer l'attention de la partie sur le caractère spécifique du pourvoi, qui ne constitue pas une troisième instance.

L'intervention obligatoire d'un avocat pour signer tant la déclaration de pourvoi que le mémoire en cassation est une mesure justifiée par le souci d'éviter l'engorgement de la Cour, laquelle n'a pas été instituée pour servir de troisième degré de juridiction.

L'afflux de pourvois mal fondés parce que procédant d'une conception erronée de la mission de la Cour ne peut que mettre à mal son bon fonctionnement. Un accès illimité à celle-ci est trompeur.

La Cour européenne a admis que les spécificités de la procédure devant la Cour de cassation et la limitation de son objet aux seules questions de droit pouvaient justifier des limitations telles que celles consistant par exemple à réserver le monopole des interventions orales devant la Cour aux seuls avocats. La procédure devant la Cour de cassation de Belgique étant écrite, il est raisonnable de penser que ce monopole puisse également se justifier pour la rédaction des moyens. La justification est d'autant plus aisée que la Cour peut soulever d'office tout moyen de cassation profitant au condamné. L'absence de mémoire recevable n'est donc pour lui qu'un demi-mal. Le contrôle d'office peut être aussi efficace, si pas davantage, et requiert moins de travail que l'obligation de répondre à des moyens qui, pour n'avoir pas été rédigés par des professionnels, peuvent s'avérer d'une compréhension malaisée.

L'intervention obligatoire d'un avocat pour la déclaration de pourvoi elle-même ne se justifie pas seulement dans l'intérêt de la Cour et du bon accomplissement de sa mission. Elle se justifie également dans l'intérêt du justiciable.

Contrairement à l'appel, le pourvoi en cassation peut nuire au condamné. Si la décision est cassée, la juridiction de renvoi n'est pas tenue d'infliger une peine inférieure ou égale à celle prononcée par l'arrêt cassé. Elle peut l'aggraver. Le pourvoi doit être mûrement réfléchi, le demandeur ne pouvant faire l'économie d'une anticipation sur les suites éventuelles de la procédure : triompher en cassation peut n'être qu'une victoire à la Pyrrhus.

Art. 26

Het Wetboek van strafvordering behandelt thans slechts ten dele de cassatieberoepen die worden ingesteld tegen de bij verstek gewezen beslissingen. Momenteel wordt dit enkel geregeld voor de correctionele zaken en politiezaken in artikel 413, derde lid, en heeft het enkel betrekking op het cassatieberoep van het openbaar ministerie en de burgerlijke partij.

Het voorgestelde artikel 424 beoogt hieraan tegemoet te komen, hierbij ook rekening houdend met de rechtspraak ter zake. De bepaling voorziet dat bij een beslissing bij verstek, die vatbaar is voor verzet, het cassatieberoep moet worden ingesteld wanneer de termijn van verzet verstreken is.

Art. 27

Het huidige artikel 417 van het Wetboek van strafvordering preciseert niet op welke griffie de verklaring van cassatieberoep moet worden gedaan. Het is overigens te restrictief geformuleerd in zoverre het enkel doelt op de « veroordeelde partij ». Hieraan wordt tegemoet gekomen door het voorgestelde artikel 425.

In deze bepaling wordt ook ingeschreven dat de verklaring van voorziening in cassatie moet worden ondertekend door een advocaat. Hierdoor kan worden voorkomen dat het cassatieberoep te lichtzinnig wordt ingesteld. De advocaat kan de partij ook wijzen op het specifieke karakter voor het cassatieberoep, dat geen derde aanleg inhoudt.

Het verplichte optreden van een advocaat om zowel de verklaring van cassatieberoep als de memorie in cassatie te ondertekenen, is een maatregel die verantwoord is om de verzadiging van het Hof, dat niet is opgericht om als rechtscollege van derde aanleg te dienen, te voorkomen.

De toevloed van ongegronde cassatieberoepen die voortvloeien uit een verkeerd begrip van de opdracht van het Hof, kan de goede werking ervan alleen maar in het gedrang brengen. Een onbeperkte toegang tot het Hof is misleidend.

Het Europees Hof heeft aangenomen dat de specifieke kenmerken van de rechtspleging voor het Hof van Cassatie en de beperking van het onderwerp ervan tot louter rechtsaangelegenheden, beperkingen konden verantwoorden, zoals bepalen dat enkel de advocaten mondeling kunnen tussenbeide komen voor het Hof. Aangezien de rechtspleging voor het Hof van Cassatie van België een schriftelijke procedure is, is het redelijk ervan uit te gaan dat dit monopolie ook verantwoord is voor de opstelling van de middelen. De rechtvaardiging is nog gemakkelijker omdat het Hof ambtshalve enig cassatiemiddel kan aanvoeren dat gunstig is voor de veroordeelde. Het gegeven er geen ontvankelijke memorie is, is voor hem dus maar voor de helft een slechte zaak. De ambtshalve controle kan net zo doeltreffend, en zelfs doeltreffender zijn en vergt minder werk dan de verplichting te antwoorden op middelen die tot misverstanden kunnen leiden omdat ze niet door professionals zijn opgesteld.

Het verplichte optreden van een advocaat voor de verklaring van cassatieberoep zelf is niet alleen verantwoord in het belang van het Hof en de goede uitvoering van de opdracht die het heeft, maar ook in het belang van de rechtzoekende.

In tegenstelling tot het beroep, kan een cassatieberoep de veroordeelde benadelen. Indien de beslissing vernietigd wordt, is het rechtscollege waarnaar de zaak wordt verwezen niet ertoe verplicht een straf op te leggen die lager is dan of gelijk is aan de in het vernietigde arrest uitgesproken straf. Het kan een zwaardere straf opleggen. Een cassatieberoep moet goed worden overdacht aangezien de eiser niet kan vooruitlopen op de eventuele gevolgen van de rechtspleging : gelijk krijgen in cassatie kan neerkomen op een pyrrusoverwinning.

L'intervention de l'avocat est nécessaire également pour délimiter, s'il y a lieu, les dispositions de l'arrêt qu'il convient d'attaquer, pour vérifier si le pourvoi n'est pas prématuré, pour s'en désister à l'effet de rendre possible un pourvoi ultérieur, pour identifier les parties à qui le pourvoi sera signifié ou pour déterminer celles qu'il conviendra d'appeler en déclaration d'arrêt commun.

Ouvrir un recours aussi technique à des personnes démunies de la formation nécessaire expose les demandeurs à beaucoup de déconvenues, de frais inutiles et de temps perdu.

Cela étant, il est jugé nécessaire que les avocats aient suivi une formation en procédure en cassation visée au livre II, titre III, du Code d'instruction criminelle.

Il est prévu que le Roi fixe les critères auxquels la formation doit répondre. Non seulement l'organisation d'une telle formation nécessite une concertation avec la Cour de cassation et avec les barreaux, mais il est en outre possible que les critères de la formation soient éventuellement adaptés après une évaluation. Un arrêté royal est la manière la plus souple de procéder à cet effet.

L'obligation de recourir à un avocat pour accomplir un acte de procédure n'est pas inconnue en droit belge.

L'article 97, § 1^{er}, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées prévoit que la déclaration de recours en cassation contre une décision du tribunal de l'application des peines doit être signée par un avocat.

Aux termes de l'article 19^{ter} de la loi de défense sociale, le pourvoi en cassation contre la décision de la Commission supérieure de défense sociale confirmant la décision de rejet de la demande de mise en liberté ne peut être formé que par l'avocat de l'interné.

L'article 443, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle exige, à peine d'irrecevabilité, que le pourvoi en révision soit accompagné d'un avis motivé, en faveur de celle-ci, de trois avocats à la Cour de cassation ou de trois avocats à la cour d'appel ayant dix années d'inscription au barreau. De même, l'article 442^{quater}, § 2, dudit code exige la signature d'un avocat au bas de la requête sollicitant la réouverture de la procédure lorsque celle-ci a fait l'objet d'un arrêt de condamnation de la Cour européenne des droits de l'homme.

L'article 835 du Code judiciaire dispose que la demande en récusation est, sous peine de nullité, signée par un avocat inscrit depuis plus de dix ans au barreau.

L'article 19, alinéa 4, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, modifié par la loi du 15 septembre 2006, prévoit que le recours en cassation ne peut être introduit sans l'assistance d'un avocat.

Enfin, la disposition commentée ne modifie pas les compétences des administrations publiques de se pourvoir en cassation et ne touche pas à la jurisprudence de la Cour de cassation en cette matière.

En réponse aux considérations au sujet du droit à se défendre soi-même, les éléments suivants peuvent être ajoutés.

L'article 6, alinéa 3, c, de la Convention européenne des droits de l'homme dispose que toute personne poursuivie pour une

Het optreden van de advocaat is ook noodzakelijk om, indien nodig, de bepalingen van het arrest die moeten worden bestreden, af te bakenen; om na te gaan of het cassatieberoep niet voorbarig is; om er afstand van te doen met het oogmerk een later cassatieberoep mogelijk te maken; om de partijen waaraan het cassatieberoep wordt betekend, te identificeren of om de partijen te bepalen die moeten worden opgeroepen tot bindendverklaring van het arrest.

Doordat een zodanig technisch rechtsmiddel open staat voor personen die daartoe niet de nodige opleiding hebben gekregen, worden de eisers geconfronteerd met veel teleurstellingen, nutteloze kosten en tijdverlies.

In dat opzicht wordt het noodzakelijk geacht dat de advocaten een opleiding inzake cassatieprocedureprocedures zoals bedoeld in Boek II, Titel III, van het Wetboek van strafvordering hebben gevolgd.

Er is voorzien dat de Koning de vereisten zal bepalen waaraan deze opleiding moet voldoen. Niet enkel is voor het organiseren van dergelijke opleiding overleg met het Hof van Cassatie en met de balies noodzakelijk. Het is bovendien mogelijk dat de opleidingsvereisten gebeurlijk na evaluatie worden aangepast. Hiertoe is een Koninklijk Besluit de meest soepele manier van werken.

De verplichting om een beroep te doen op een advocaat om een proceshandeling te stellen, is niet nieuw in het Belgisch recht.

In artikel 97, § 1, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, is bepaald dat een verklaring van cassatieberoep tegen een beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank door een advocaat moet worden ondertekend.

Luidens artikel 19^{ter} van de wet tot bescherming van de maatschappij kan het cassatieberoep tegen een door de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij genomen beslissing die de beslissing tot afwijzing van het verzoek tot invrijheidstelling bevestigt, alleen door de advocaat van de geïnterneerde worden ingesteld.

In artikel 443, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, wordt op straffe van onontvankelijkheid geëist dat bij verzoekschrift een met redenen omkleed gunstig advies moet worden gevoegd van drie advocaten bij het Hof van Cassatie of van drie advocaten bij het hof van beroep, die tien jaar ingeschreven zijn bij de balie. Ook krachtens artikel 442^{quater}, § 2, van voornoemd Wetboek moet de aanvraag tot heropening van de rechtspleging door een advocaat ondertekend worden indien die geleid heeft tot een arrest van veroordeling voor het Europees Hof voor de rechten van de mens.

In artikel 835 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald dat de vordering tot wraking op straffe van nietigheid moet worden ondertekend door een advocaat die meer dan tien jaar bij de balie is ingeschreven.

In artikel 19, vierde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, is bepaald dat een cassatieberoep niet kan worden ingediend zonder de bijstand van een advocaat.

Tot slot brengt de besproken bepaling geen wijzigingen aan in de bevoegdheden van de overheidsadministraties om in cassatie te gaan en raakt niet aan de rechtspraak van het Hof van Cassatie ter zake.

In antwoord op de overwegingen met betrekking tot het recht om zichzelf te verdedigen, kan het volgende worden toegevoegd.

Artikel 6, lid 3, c, van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens voorziet dat eenieder, die wegens een strafbaar feit wordt

infraction a au moins le droit de se défendre elle-même, ce droit étant présenté comme l'alternative au droit à l'assistance d'un défenseur de son choix.

Il ressort de la jurisprudence de la Convention européenne des droits de l'homme que les garanties mentionnées dans cette disposition peuvent avoir des limites implicites à condition qu'il ne soit pas fondamentalement touché au droit en question. La Cour européenne a ainsi admis que les caractéristiques spécifiques de la procédure devant la Cour de cassation et le fait que cette Cour examine uniquement des questions de droit pouvaient constituer une raison fondamentale de limitations (CEDH, *Voisine contre la France*, 8 février 2000).

En l'espèce, les exigences du bon fonctionnement de la justice sont de nature à pouvoir être considérées comme une raison implicitement admise de limitation du droit à se défendre soi-même également devant la Cour de cassation, lequel droit trouve sa justification dans l'article 6, alinéa 3, c, de la Convention européenne des droits de l'homme.

Le paragraphe 2 de l'article 425 proposé simplifie la situation de la personne qui souhaite introduire un pourvoi en même temps contre la décision définitive et contre les décisions préparatoires et les décisions d'instruction.

Le paragraphe 3 de cet article reprend l'alinéa 3 de l'article 417 qui précise que les registres dans lesquels sont tenues les déclarations sont publics et que toute personne ayant un intérêt légitime a le droit de s'en faire délivrer un extrait.

Art. 28

L'article 426 du Code d'instruction criminelle proposé renferme une exception à la règle selon laquelle la déclaration de pourvoi doit être faite au greffe de la juridiction qui a rendu la décision attaquée. Il dispose en effet que les personnes incarcérées dans un établissement pénitentiaire ou internées peuvent faire leur déclaration de pourvoi au directeur de cet établissement ou à son délégué. La déclaration de pourvoi en cassation est signée par un avocat qui doit avoir suivi une formation en procédure en cassation visée au livre II, titre III, du Code d'instruction criminelle.

L'article est basé sur le texte de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées.

Il a été tenu compte des modifications législatives résultant de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental. Ainsi, dès l'entrée en vigueur de cette loi, il ne sera plus question des établissements visés dans la loi du 9 avril 1930 de défense sociale mais bien des établissements visés dans la loi du 21 avril 2007. Étant donné que l'entrée en vigueur de cette loi a été postposée, il convient d'ajouter une période transitoire.

La déclaration ainsi faite a les mêmes effets que la déclaration faite au greffe. Il est dressé un procès-verbal dans un registre destiné à cet effet, le greffier compétent en est immédiatement avisé et une expédition du procès-verbal lui est transmise dans les vingt-quatre heures. Le greffier transcrit l'avis et le procès-verbal dans le registre destiné à cet effet.

Cette disposition ne s'applique pas aux pourvois en cassation formés conformément à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Le pourvoi en cassation contre les arrêts et jugements par lesquels la détention préventive est maintenue, réglé par l'article 31

vervolgd tenminste het recht heeft zichzelf te verdedigen, waarbij dat recht als alternatief wordt voorgesteld van het recht de bijstand te hebben van een raadsman naar eigen keuze.

Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens blijkt dat de waarborgen genoemd in die bepaling impliciete grenzen kunnen hebben, op voorwaarde dat in wezen niet geraakt wordt aan het desbetreffende recht. Zo heeft het Europees Hof aanvaard dat de specifieke kenmerken van de procedure voor het Hof van Cassatie en het feit dat dit Hof enkel rechtsvraagstukken behandelt een grondige reden konden zijn voor beperkingen (EHRM, *Voisine tegen Frankrijk*, 8 februari 2000).

In casu zijn de vereisten van de goede werking van het gerecht van aard dat ze beschouwd kunnen worden als een impliciet aanvaarde reden voor de beperking van het recht om zichzelf te verdedigen ook voor het Hof van Cassatie welk recht verantwoord wordt in artikel 6, lid 3, c van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

In de tweede paragraaf van het voorgestelde artikel 425 wordt de situatie vereenvoudigd van de persoon die tegelijk beroep wil instellen tegen de eindbeslissing en tegen de voorbereidende beslissingen en de beslissingen van onderzoek.

In paragraaf 3 van dit artikel wordt het derde lid opgenomen van artikel 417, dat stelt dat de registers waar de verklaringen worden bijgehouden openbaar zijn en dat eenieder die een rechtmatig belang heeft, zich hiervan een uittreksel kan laten afgeven.

Art. 28

Het voorgestelde artikel 426 van het Wetboek van strafvordering houdt een uitzondering in op de regel dat de verklaring van cassatieberoep moet worden gedaan op de griffie van het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen. Het bepaalt immers dat de personen die opgesloten zijn in een strafinrichtingen of geïnterneerd zijn hun verklaring van cassatieberoep kunnen doen bij de bestuurder van de instelling of hun gemachtigde. De verklaring van cassatieberoep is getekend door een advocaat die een opleiding moet hebben gevolgd inzake cassatieprocedureprocedures zoals bedoeld in Boek II, Titel III, van het Wetboek van strafvordering.

Het artikel is gebaseerd op de tekst van de wet van 25 juli 1893 betreffende de verklaringen van hoger beroep of van voorziening in cassatie van de gedetineerde of geïnterneerde personen.

Er is rekening gehouden met de wetswijzigingen ingevolge de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis. Zo zal vanaf de inwerkingtreding van die wet geen sprake meer zijn van de inrichtingen bepaald in de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij, doch wel van inrichtingen bepaald in de wet van 21 april 2007. Gelet op het feit dat de inwerkingtreding van deze wet is uitgesteld, moet er een overgangperiode worden ingelast.

De verklaring die op deze wijze wordt afgelegd, heeft dezelfde uitwerking als de verklaring die ter griffie wordt gedaan. Er wordt een proces-verbaal opgemaakt in een daartoe bestemd register, de bevoegde griffier wordt onmiddellijk bericht en er wordt hem binnen de 24 uur een uitgifte van het proces-verbaal gestuurd. Daarop schrijft de griffier het bericht en het proces-verbaal over in het daartoe bestemde register.

Deze regeling geldt niet voor de cassatieberoepen die worden ingesteld overeenkomstig artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

De verplichting om de verklaring van cassatieberoep te voorzien van de handtekening van een advocaat geldt niet voor het

de la loi du 20 juillet 1990, n'est pas concerné par l'obligation d'assortir la déclaration de pourvoi de la signature d'un avocat. Prévoir l'intervention d'un avocat dans ce contexte pourrait engendrer des difficultés pour l'inculpé qui est en prison : l'article 31 impose à celui-ci de former le pourvoi dans les vingt-quatre heures à compter du jour de la signature de la décision à l'intéressé.

Art. 29

L'article 427 proposé du Code d'instruction criminelle met fin à la discrimination à laquelle il était fait référence dans l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 120/2004 du 30 juin 2004 relatif à l'article 418, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle.

Dans son arrêt, la Cour constitutionnelle constatait une violation des articles 10 et 11 de la Constitution à la suite d'une question préjudicielle relative à l'absence d'obligation pour le prévenu ou l'inculpé de signifier le pourvoi en cassation à la partie civile, alors que la partie civile y est tenue, à peine d'irrecevabilité du pourvoi.

«B.7. La formalité de la signification, inscrite à l'article 418 du Code d'instruction criminelle, est, pour la Cour de cassation, une condition de recevabilité qui est examinée d'office; la preuve de son respect doit être déposée dans le délai visé à l'article 420bis du Code d'instruction criminelle.

La signification vise à informer du pourvoi en cassation la partie contre laquelle il est dirigé, afin de permettre à cette partie de préparer sa défense.

Il est vrai que cette information pourrait également se faire par d'autres moyens, mais, lorsque le législateur prévoit la signification du pourvoi en cassation, il ne peut, sans justification objective et raisonnable, priver certaines parties de la garantie de cette formalité. Le principe d'égalité des armes implique en effet l'obligation d'offrir à chaque partie la possibilité de faire valoir ses arguments dans des conditions qui ne la désavantagent pas d'une manière manifeste par rapport à la partie adverse.

B.8. Sans doute les effets potentiels d'un pourvoi en cassation qui est dirigé contre un prévenu ou un inculpé diffèrent-ils de ceux d'un pourvoi en cassation qui est dirigé contre une partie civile et les diverses parties défendent-elles des intérêts distincts, mais cette différence n'empêche pas que les droits de défense doivent valoir pareillement pour toutes les parties.

La différence de traitement, en ce qui concerne l'information de la partie civile, d'une part, et celle du prévenu et de l'inculpé, d'autre part, n'est dès lors pas pertinente par rapport au but poursuivi par la mesure litigieuse. »

La proposition de loi prévoit que la personne poursuivie est obligée de signifier à la partie civile le pourvoi dirigé contre la décision rendue sur l'action civile exercée contre elle.

En outre, en utilisant les termes « établissement où l'intéressé est interné », la proposition de loi a été adaptée à la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental.

L'obligation de signification est comparable à celle inscrite dans la loi relative à l'opposition (articles 187 et 208 du Code d'instruction criminelle).

cassatieberoep tegen de arresten en vonnissen waardoor de voorlopige hechtenis wordt gehandhaafd, geregeld in artikel 31 van de wet van 20 juli 1990. In die context voorzien in de tussenkomst van een advocaat zou problemen kunnen opleveren voor een verdachte die in de gevangenis zit: overeenkomstig artikel 31 moet die cassatieberoep instellen binnen een termijn van vierentwintig uren die begint te lopen vanaf de dag waarop hem de beslissing wordt betekend.

Art. 29

Het voorgestelde artikel 427 van het Wetboek van strafvordering werkt de discriminatie weg waarop gewezen werd in het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 120/2004 van 30 juni 2004, met betrekking tot artikel 418, eerste lid van het Wetboek van strafvordering.

In zijn arrest stelde het Grondwettelijk Hof een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet vast naar aanleiding van een prejudiciële vraag met betrekking tot het niet-bestaan van een verplichting voor de beklaagde of inverdenkinggestelde om de voorziening in cassatie te betekenen aan de burgerlijke partij, terwijl de burgerlijke partij daar wel toe verplicht is, op straffe van niet-ontvankelijkheid van de voorziening :

«B.7. Het vormvoorschrift van de betekening, vervat in artikel 418 van het Wetboek van strafvordering, is voor het Hof van Cassatie een ontvankelijkheidsvoorwaarde, die ambtshalve wordt onderzocht en waarvan het bewijs van naleving binnen de termijn bedoeld in artikel 420bis van het Wetboek van strafvordering moet worden neergelegd.

De betekening strekt ertoe het cassatieberoep ter kennis te brengen van de partij tegen wie het is gericht, teneinde die partij toe te staan haar verdediging voor te bereiden.

Weliswaar zou die kennisgeving ook op andere wijzen kunnen geschieden, maar wanneer de wetgever in de betekening van het cassatieberoep voorziet, vermag hij niet, zonder objectieve en redelijke verantwoording, bepaalde partijen de waarborg van dat vormvoorschrift te ontzeggen. Het beginsel van de wapengelijkheid houdt immers de verplichting in om aan elke partij de mogelijkheid te bieden om haar argumenten te doen gelden in omstandigheden die haar niet kennelijk benadelen ten aanzien van de tegenpartij.

B.8. Ongetwijfeld zijn de mogelijke gevolgen van een cassatieberoep dat tegen een verdachte of inverdenkinggestelde is gericht van een andere aard dan die van een cassatieberoep dat tegen een burgerlijke partij is gericht en behartigen de verschillende partijen verschillende belangen, maar zulks staat niet eraan in de weg dat de rechten van de verdediging voor alle partijen op dezelfde wijze behoren te gelden.

Het verschil in behandeling inzake kennisgeving aan de burgerlijke partij, enerzijds, en de verdachte en inverdenkinggestelde, anderzijds, is derhalve niet pertinent ten aanzien van de doelstelling van de in het geding zijnde maatregel. »

Het wetsvoorstel voorziet dat de vervolgte persoon verplicht is om het cassatieberoep gericht tegen de beslissing over de tegen hem ingestelde burgerlijke rechtsvordering te betekenen aan de burgerlijke partij.

Door het gebruik van de term « inrichting waar de betrokkene geïnterneerd is », is het wetsvoorstel bovendien aangepast aan de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis.

De verplichting tot betekening is vergelijkbaar met die welke de wet met betrekking tot het verzet oplegt (artikelen 187 en 208 van het Wetboek van strafvordering).

L'obligation de signification du pourvoi n'a pas été remplacée par une disposition qui obligerait le greffe de la Cour à signifier le pourvoi à la connaissance des autres parties parce qu'une telle disposition alourdirait sensiblement ses tâches et impliquerait une banalisation du pourvoi. Vu que l'omission de cette signification par le greffe serait sanctionnée par l'irrecevabilité du pourvoi, une telle disposition présenterait en outre d'importants inconvénients en ce qui concerne la responsabilité du personnel du greffe qui n'est pas compétent pour déterminer contre quelles parties le pourvoi a été introduit.

La disposition proposée prévoit que l'exploit de signification doit être déposé au greffe de la Cour de cassation dans les délais fixés par l'article 429 du Code d'instruction criminelle.

Art. 30

Le principe de l'effet suspensif du pourvoi en cassation est consacré dans cet article.

L'exécution de la décision attaquée est d'abord suspendue durant les quinze jours pendant lesquels le pourvoi en cassation peut être introduit et, ensuite, si ce pourvoi est effectivement introduit, jusqu'à un prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation.

La règle générale permet toutefois d'exécuter les décisions provisoirement si les juges ont rendu une décision spécialement motivée à cet effet. Le texte de l'actuel article 407, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle est repris à l'alinéa 2 de la disposition proposée.

Art. 31

Cet article prévoit que le demandeur en cassation peut indiquer ses moyens dans un mémoire signé par un avocat dans les deux mois de la déclaration de pourvoi.

L'avocat doit avoir suivi une formation en procédure en cassation visée au livre II, titre III, du Code d'instruction criminelle. Conformément à l'actuel article 422 du Code d'instruction criminelle, le condamné ou la partie civile peut déposer ses moyens de cassation par requête au tribunal ou à la cour qui a prononcé le jugement ou l'arrêt attaqué. Le Code d'instruction criminelle prévoit pour ce faire toute une procédure d'envoi du dossier au greffe de la Cour de cassation, ce qui entraîne un retard inutile vu que prendre acte des griefs du demandeur en cassation ou de son avocat dans la déclaration de pourvoi ne fait pas partie des tâches du greffe du tribunal ou de la cour. Cette possibilité a été supprimée dans la proposition de loi : les moyens de cassation ne peuvent être indiqués que dans un mémoire déposé au greffe de la Cour de cassation.

Comme c'est le cas aux Pays-Bas, le mémoire doit désormais être signé par un avocat, sauf bien sûr s'il émane du ministère public. Cela doit apporter de meilleures garanties pour l'expertise professionnelle avec laquelle les moyens de cassation sont rédigés. On évite ainsi à la Cour de cassation de devoir répondre à des moyens non pertinents émanant des demandeurs mêmes.

L'intervention obligatoire d'un avocat pour signer le mémoire en cassation est une mesure justifiée par le souci d'éviter l'engorgement de la Cour. L'afflux de pourvois mal fondés parce que

De verplichting tot betekening van het cassatieberoep is niet vervangen door een regeling die de griffie van het Hof ertoe zou verplichten de verklaring van cassatieberoep ter kennis van de andere partijen te brengen, omdat dergelijke regeling haar taken aanzienlijk zou verzwaren en een banalisering zou inhouden van het cassatieberoep. Aangezien het verzuimen van die kennisgeving door de griffie gestraft zou worden met de niet-ontvankelijkheid van het cassatieberoep, zou een dergelijke regeling bovendien ernstige nadelen vertonen voor de aansprakelijkheid van het griffiepersoneel dat niet bevoegd is om te bepalen tegen welke partijen het cassatieberoep is ingesteld.

De ontworpen bepaling voorziet dat het exploit van betekening binnen de termijnen voorzien in artikel 429 van het Wetboek van strafvordering, moet worden neergelegd bij de griffie van het Hof van Cassatie.

Art. 30

In dit artikel wordt het principe van de schorsende werking van het cassatieberoep verankerd.

De tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing wordt geschorst eerst gedurende de vijftien dagen waarbinnen cassatieberoep kan worden aangetekend, en verder, indien dit cassatieberoep effectief wordt ingesteld, tot de uitspraak van het arrest van het Hof van Cassatie.

Deze algemene regel biedt evenwel de mogelijkheid om de beslissingen bij voorraad ten uitvoer te leggen, indien de rechters hiertoe een bijzonder gemotiveerde beslissing hebben uitgesproken. De tekst van het huidige artikel 407, tweede lid van het Wetboek van strafvordering, wordt hernomen in het tweede lid van de voorgestelde bepaling.

Art. 31

Dit artikel voorziet erin dat de eiser in cassatie zijn middelen kan aanvoeren in een door een advocaat ondertekende memorie binnen een termijn van twee maanden na de verklaring van het cassatieberoep.

De advocaat moet een opleiding inzake cassatieprocedureprocedures zoals bedoeld in Boek II, Titel III, van het Wetboek van strafvordering hebben gevolgd. Overeenkomstig het huidige artikel 422 van het Wetboek van strafvordering bestaat thans de mogelijkheid voor de veroordeelde of de burgerlijke partij om hun middelen van cassatie bij wijze van verzoekschrift neer te leggen bij de rechtbank of het hof die het bestreden vonnis of arrest heeft uitgesproken. Daartoe voorziet het Wetboek van strafvordering in een hele procedure van het verzenden van het dossier naar de griffie van het Hof van Cassatie, hetgeen leidt tot onnodige vertraging, gelet op het feit dat het akte nemen van de bezwaren van de eiser in cassatie of van diens advocaat in de verklaring van cassatieberoep, niet tot de taken van de griffie van de rechtbank of het hof behoort. Die mogelijkheid is in het wetsvoorstel weggelaten: cassatiemiddelen kunnen enkel worden aangevoerd in een memorie, ingediend op de griffie van het Hof van Cassatie.

Net zoals in Nederland het geval is, moet de memorie voortaan ondertekend worden door een advocaat, behalve natuurlijk indien zij uitgaat van het openbaar ministerie. Dit moet betere garanties leveren voor de professionele deskundigheid waarmee de cassatiemiddelen worden opgesteld en zo wordt vermeden dat het Hof van Cassatie dient te antwoorden op irrelevante middelen die afkomstig zijn van de eisers zelf.

Het verplichte optreden van een advocaat om de memorie in cassatie te ondertekenen, is een maatregel die verantwoord is om de verzadiging van het Hof te voorkomen. De toevloed van

procédant d'une conception erronée de la mission de la Cour ne peut que mettre à mal son bon fonctionnement.

De plus, le mémoire du demandeur doit parvenir au greffe de la Cour au moins quinze jours avant l'audience. Il s'agit d'une modification du délai actuel prévu à l'article 420*bis* du Code d'instruction criminelle puisque le défendeur doit encore avoir le temps de préparer sa défense face aux arguments du demandeur en cassation.

Le défendeur en cassation peut faire parvenir son mémoire en réponse au greffe de la Cour de cassation au plus tard huit jours avant l'audience. Ce mémoire doit également être signé par un avocat. Dans la procédure en cassation, qui est technique et spécifique, il est en effet également dans l'intérêt du défendeur de pouvoir compter sur l'assistance d'un avocat ayant suivi une formation adaptée.

L'article proposé prévoit également que les mémoires doivent être communiqués par courrier recommandé à la partie contre laquelle le pourvoi est dirigé. La preuve de l'envoi doit être déposée au greffe. Ces formalités sont prescrites à peine d'irrecevabilité.

En réponse aux remarques au sujet des dispositions proposées relatives aux délais, les éléments suivants peuvent être ajoutés.

Dans la procédure en cassation en matière pénale (et sauf soulèvement d'office d'un moyen par la Cour), le demandeur connaît les limites du débat puisqu'il en définit lui-même le contenu et le délimite par les moyens qu'il indique.

Dans la réglementation actuelle, qui a fait l'objet de critiques de la part de la CEDH dans l'arrêt Wynen, le demandeur doit satisfaire de manière cumulative à deux conditions : son mémoire doit être déposé dans les 2 mois qui suivent l'inscription au rôle général et au moins 8 jours avant l'audience. Pour le mémoire de réponse du défendeur, aucun délai n'est actuellement prévu, ce qui est susceptible de placer le demandeur devant « une surprise ».

Dans la réglementation proposée, le demandeur doit également satisfaire de manière cumulative à deux conditions : son mémoire doit être déposé dans les 2 mois qui suivent le pourvoi en cassation et au moins 15 jours avant l'audience. Pour le mémoire de réponse du défendeur, il est actuellement prévu qu'il soit déposé au moins 8 jours avant l'audience.

Il est en outre prévu à présent que le pourvoi en cassation soit signifié à la partie adverse et que tant les mémoires que les réponses soient communiqués à la partie adverse à peine d'irrecevabilité et que la preuve de cette communication soit jointe au dossier dans les 2 mois qui suivent le pourvoi en cassation : toutes les parties sont ainsi toujours au courant de tout. Lorsque le demandeur ne se trouve plus dans le délai de 2 mois pour répondre au mémoire de réponse, il pourra de toute façon, à présent qu'il a connaissance du contenu de ce mémoire de réponse et conformément à l'article 1107 du Code judiciaire (qui est d'application en matière pénale : voir article 31 de la proposition), encore réagir à l'audience et plaider sur les questions de droit proposées dans les moyens de cassation ou sur les fins de non-recevoir opposées au pourvoi ou aux moyens.

Dans la proposition, la position de chacune des parties se trouve donc considérablement améliorée, mais la procédure en cassation (qui est en fait une procédure écrite dont le demandeur fixe lui-même les limites, comme exposé ci-avant) ne peut être prolongée indéfiniment en accordant sans cesse de nouveaux délais aux parties pour répondre à chaque nouvelle réaction de la partie adverse. Du point de vue de l'économie de procédure, le système proposé semble dès lors non seulement le meilleur, mais

ongegrunde cassatieberoepen die voortvloeien uit een verkeerd begrip van de opdracht van het Hof, kan de goede werking ervan alleen maar in het gedrang brengen.

Bovendien moet de memorie van de eiser in cassatie ten minste vijftien dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof toekomen. Dit is een wijziging van de bestaande termijn uit artikel 420*bis* van het Wetboek van strafvordering, omdat de verweerder ook nog de tijd dient te krijgen om zijn verweer op de argumenten van de eiser in cassatie voor te bereiden.

De verweerder in cassatie kan zijn memorie van antwoord uiterlijk acht dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof van Cassatie doen toekomen. Deze memorie dient ook te worden ondertekend door een advocaat. Het is immers ook in het belang van de verweerder om in de technische en specifieke cassatie-procedure bijstand te kunnen hebben van een advocaat die een aangepaste opleiding heeft gevolgd.

Het voorgestelde artikel voorziet ook dat de memories per aangetekende brief ter kennis moeten worden gebracht van de partij tegen wie die is gericht. Het bewijs van verzending moet ter griffie worden neergelegd. Deze vormvoorschriften zijn voorgeschreven op straffe van onontvankelijkheid.

In antwoord op de opmerkingen met betrekking tot de ontworpen termijnregeling kan het volgende worden toegevoegd.

In de cassatieprocedure in strafzaken (en behoudens het ambtshalve aanvoeren van een middel door het Hof) kent de eiser de limieten van het debat, vermits hij dit debat zelf inhoudelijk bepaalt en beperkt door de middelen die hij aanvoert.

In de huidige regeling, die door het EHRM werd bekritiseerd in het arrest Wynen, moet de eiser cumulatief voldoen aan twee voorwaarden: zijn memorie moet neergelegd zijn binnen de 2 maand na de inschrijving op de algemene rol en ten minste 8 dagen voor de zitting. Voor de antwoordmemorie van de verweerder is thans geen termijn voorzien, zodat de eiser kan « verrast » worden.

In de voorgestelde regeling moet de eiser eveneens cumulatief aan twee voorwaarden voldoen: zijn memorie moet neergelegd zijn binnen de 2 maand na het cassatieberoep en ten minste 15 dagen voor de zitting. Voor de antwoordmemorie van de verweerder is thans voorzien dat deze antwoordmemorie minstens 8 dagen voor de zitting moet zijn neergelegd.

Bovendien is thans voorzien dat het cassatieberoep aan de tegenpartij moet worden betekend en dat zowel de memories als de antwoordmemories op straffe van niet-ontvankelijkheid medege-deeld moeten worden aan de tegenpartij en dat het bewijs daarvan binnen de 2 maand na het cassatieberoep aan het dossier moet gevoegd worden: alle partijen zijn dus steeds van alles op de hoogte. Wanneer de eiser niet meer binnen de termijn van 2 maand zit om te antwoorden op de antwoordmemorie, dan zal hij, nu hij inhoudelijk kennis heeft van deze antwoordmemorie, in elk geval, overeenkomstig artikel 1107 Gerechtelijk Wetboek (dat in strafzaken toepasselijk is: zie art. 31 van het voorstel) nog ter zitting kunnen reageren en pleiten betreffende de rechtsvragen die in de cassatiemiddelen zijn opgeworpen of op middelen van niet-ontvankelijkheid die tegen de voorziening of tegen de middelen worden aangevoerd.

In het voorstel verbetert de positie van elk der partijen dus in aanzienlijke mate, maar de cassatieprocedure (die eigenlijk een schriftelijke procedure is waarvan, zoals hiervoor uiteengezet de eiser de grenzen zelf vastlegt) kan niet eindeloos verlengd worden door steeds nieuwe termijnen aan partijen toe te kennen om te antwoorden op elke nieuwe reactie van de tegenpartij. Het voorgestelde systeem lijkt vanuit proceseconomisch oogpunt dan ook niet alleen het beste, maar ook het enig haalbare compromis,

également le seul compromis réalisable qui réponde en outre dans une très large mesure à la critique de la Cour européenne des droits de l'homme.

Art. 32

Cette disposition règle la transmission des pièces du procès et de l'expédition de la décision attaquée au ministère public en vue de leur remise au procureur général près la Cour de cassation, comme prévu à l'article 431 proposé du Code d'instruction criminelle.

Le régime d'amende pour ne pas en avoir rédigé au préalable et sans frais et joint inventaire, prévu à l'actuel article 423, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, n'a pas été maintenu.

Art. 33

L'article 431 proposé du Code d'instruction criminelle reprend le texte de l'actuel article 424 du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 20 juin 1953.

Art. 34

Cet article règle la suite du déroulement de la procédure en renvoyant aux articles 1104 à 1109 du Code judiciaire.

Contrairement à l'actuel article 420^{ter}, il est également renvoyé à l'article 1104 du Code judiciaire, ce qui rend superflu le texte de l'article 420 du Code d'instruction criminelle.

L'article 432 proposé du Code d'instruction criminelle dispose que, excepté lorsque la Cour de cassation doit statuer en urgence, le greffier communique aux parties la fixation de l'audience au moins quinze jours avant celle-ci afin de respecter les délais visés à l'article 429 du Code d'instruction criminelle.

La notification de la fixation quinze jours avant l'audience suffit, vu la procédure écrite devant la Cour de cassation. Il est en outre prévu à présent que le pourvoi en cassation doit être notifié à la partie adverse, que le mémoire ou le mémoire en réponse doit être communiqué à la partie adverse et que la preuve de cette communication doit être versée au dossier dans les deux mois du pourvoi : la partie (adverse) est donc toujours informée du pourvoi en cassation et des moyens invoqués (ou de la réponse à ceux-ci). Dans ces conditions, une notification de la fixation quinze jours avant l'audience suffit. Il convient de souligner que ce délai ne pourra pas toujours être respecté (comme c'est d'ailleurs le cas aujourd'hui) : dans des affaires de détention préventive ou de mandat d'arrêt européen, les délais dans lesquels la Cour doit statuer sont trop courts. On peut d'ailleurs penser à d'autres cas (inculpés en détention) pour lesquels il est recommandé de fixer plus rapidement l'affaire. Le texte l'indique clairement, étant donné qu'il est explicitement prévu que le délai de quinze jours avant la notification est d'application « excepté lorsque la Cour de cassation doit statuer en urgence ».

Il convient de souligner que le texte proposé ne correspond pas totalement à l'article 1106, alinéa 2, du Code judiciaire, si bien que le texte proposé est maintenu, mais légèrement adapté par souci de clarté. Il est en effet prévu que le greffier avertisse de la fixation

dat overigens in zeer belangrijke mate tegemoetkomt aan de kritiek van het Europees Hof voor de rechten van de mens.

Art. 32

Deze bepaling regelt de verzending van de processtukken en de uitgifte van de bestreden beslissing aan het openbaar ministerie met het oog op het doorzenden ervan naar de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, zoals geregeld in het voorgestelde artikel 431 van het Wetboek van strafvordering.

Het boetesysteem verbonden aan het niet vooraf en kosteloos opmaken of het niet-bijvoegen van een inventaris, zoals voorzien in het huidige artikel 423, tweede lid van het Wetboek van strafvordering, wordt niet weerhouden.

Art. 33

Het voorgestelde artikel 431 van het Wetboek van strafvordering herneemt de tekst van het huidige artikel 424 van het Wetboek van strafvordering, zoals vervangen door de wet van 20 juni 1953.

Art. 34

Dit artikel regelt het verdere verloop van de procedure door te verwijzen naar de artikelen 1104 tot en met 1109 van het Gerechtelijk Wetboek.

In tegenstelling tot huidig artikel 420^{ter} wordt ook verwezen naar het artikel 1104 van het Gerechtelijk Wetboek, waardoor de tekst van het artikel 420 van het Wetboek van strafvordering, overbodig wordt.

Het ontworpen artikel 432 van het Wetboek van strafvordering voorziet dat de griffier, behoudens wanneer het Hof spoedeisend uitspraak moet doen, ten minste vijftien dagen voor de zitting kennis geeft van de dagbepaling aan de partijen met het oog op het respecteren van de termijnen bedoeld in artikel 429 van het Wetboek van strafvordering.

De kennisgeving van de dagbepaling vijftien dagen voor de zitting volstaat, gelet op de schriftelijke procedure voor het Hof van Cassatie. Bovendien wordt thans voorzien dat het cassatieberoep aan de tegenpartij moet worden betekend, dat de memorie of de memorie van antwoord verplicht moet worden meegedeeld aan de tegenpartij en dat het bewijs van die mededeling aan het dossier moet worden gevoegd binnen de 2 maand na het cassatieberoep : de (tegen)partij is dus steeds op de hoogte én van het cassatieberoep én van de middelen die worden aangevoerd (of het antwoord hierop). In die omstandigheden volstaat een kennisgeving van de dagbepaling vijftien dagen voor de zitting. Het moet worden onderlijnd dat deze termijn niet altijd zal kunnen worden gevolgd (zoals dat overigens thans ook reeds het geval is) : in zaken van voorlopige hechtenis of Europees aanhoudingsbevel zijn de termijnen waarbinnen het Hof uitspraak moet doen daarvoor te kort. Er zijn overigens nog andere gevallen denkbaar waar (wegens verdachten in hechtenis) het aangewezen is de zaak sneller vast te stellen. Dit komt in de tekst duidelijk naar voor, aangezien uitdrukkelijk wordt bepaald dat de termijn van ten minste vijftien dagen voor de kennisgeving geldt « behoudens wanneer het Hof spoedeisend uitspraak moet doen ».

Er moet worden onderlijnd dat de voorsteltekst niet volledig overeenstemt met artikel 1106, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek, zodat de voorsteltekst, licht aangepast met het oog op de duidelijkheid, wordt behouden. Er wordt immers voorzien dat de

quinze jours au moins avant l'audience, excepté lorsque la Cour doit statuer en urgence.

Art. 35

L'article 433 proposé du Code d'instruction criminelle dispose qu'en cas de pourvoi en cassation manifestement irrecevable, sans objet ou ne dénonçant aucune illégalité ou irrégularité, la non-admission peut être décrétée par le président de section ou le conseiller désigné par le premier président. Cela se fait sur avis conforme du ministère public. Dans ce cas, il est statué sans audience et sans entendre les parties. Dans l'ordonnance de non-admission, le refus est succinctement motivé. L'ordonnance est notifiée au déclarant sous pli judiciaire ou, dans les conditions fixées par le Roi, par voie électronique. L'ordonnance n'est susceptible d'aucun recours.

L'objectif de cette réforme est de soustraire les pourvois « morts nés » à la procédure d'audience et aux débats inutiles qu'ils entraînent. La solution proposée s'inspire du nouvel article 20 des lois coordonnées sur le Conseil d'État du 12 janvier 1973, inséré par l'article 8 de la loi du 15 septembre 2006. Elle s'en distingue par l'option consistant à ne soumettre au filtrage que les affaires n'appelant à l'évidence aucun débat, tels les pourvois contre un arrêt de la Cour elle-même, les pourvois par lettre missive, les pourvois non signés, les pourvois formés sans avocat, les pourvois formés hors délai, les pourvois contre des décisions non rendues en dernier ressort, les pourvois par des personnes sans qualité ou les pourvois civils non motivés.

Cette nouvelle procédure ne doit pas être confondue avec celle prévue à l'article 1105*bis* du Code judiciaire.

Art. 36

Cet article prévoit la possibilité pour la Cour de cassation de rejeter le pourvoi en cassation ou de casser la décision attaquée en tout ou en partie. L'actuel article 426 du Code d'instruction criminelle prévoit uniquement le rejet ou l'annulation de la décision attaquée. La cassation partielle est uniquement prévue à l'article 434, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle, en ce qui concerne les affaires criminelles.

L'alinéa 2 prévoit que la cassation peut être étendue jusqu'au plus ancien acte nul, comme il ressort des actuels articles 407, alinéa 1^{er}, et 408, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle.

Art. 37

À l'article 435 proposé du Code d'instruction criminelle, la Cour de cassation jouit d'une grande liberté d'appréciation quant à la juridiction devant laquelle l'affaire est renvoyée après une décision de cassation de la décision attaquée.

La proposition de loi vise à simplifier les dispositions obsolètes du Code d'instruction criminelle relatives au renvoi après cassation.

griffier tenminste vijftien dagen voor de zitting kennis geeft van de rechtsdag, behoudens wanneer het Hof spoedeisend uitspraak moet doen.

Art. 35

Het voorgestelde artikel 433 van het Wetboek van strafvordering voorziet dat bij het kennelijk onontvankelijke cassatieberoep, dat doelloos is of waarmee geen enkele onwettigheid of onregelmatigheid wordt bekendgemaakt, de niet-toelaatbaarheid door de afdelingsvoorzitter of door de door de eerste voorzitter aangewezen raadsheer kan worden uitgesproken. Dit gebeurt na eensluidend advies van het openbaar ministerie. Er wordt in dat geval uitspraak gedaan zonder zitting en zonder de partijen te horen. In de beschikking van niet-toelaatbaarheid wordt de weigering beknopt gemotiveerd. De beschikking wordt ter kennis gebracht van de partij die de verklaring doet bij gerechtsbrief of, op de door de Koning bepaalde wijze, langs elektronische weg. Tegen de beschikking staat geen rechtsmiddel open.

Deze hervorming beoogt de « doodgeboren » cassatieberoepen en de onnodige debatten die daaruit volgen, te weren uit de rechtspleging ter terechtzitting. De voorgestelde oplossing is ontleend aan het nieuwe artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, die door artikel 8 van de wet van 15 september 2006 werd ingevoegd. Het verschil is dat deze oplossing de mogelijkheid biedt om alleen de zaken te filteren die duidelijk ongegrond zijn, zoals de cassatieberoepen tegen een arrest van het Hof zelf, de cassatieberoepen bij gewone brief, de cassatieberoepen die niet zijn ondertekend, de cassatieberoepen die zonder advocaat zijn ingesteld, de cassatieberoepen die buiten termijn zijn ingesteld, de cassatieberoepen tegen beslissingen die niet in laatste aanleg zijn geweest, de cassatieberoepen ingesteld door personen zonder hoedanigheid of de cassatieberoepen op burgerlijk gebied die niet gemotiveerd zijn.

Deze nieuwe rechtspleging mag niet verward worden met deze bedoeld in artikel 1105*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 36

Dit artikel voorziet dat het Hof van Cassatie over de mogelijkheid beschikt het cassatieberoep te verwerpen of de bestreden beslissing, geheel of gedeeltelijk te vernietigen. Het huidige artikel 426 van het Wetboek van strafvordering voorziet alleen de verwerping of de vernietiging van de bestreden beslissing. De gedeeltelijke vernietiging wordt enkel voorzien in artikel 434, derde lid van het Wetboek van strafvordering, met betrekking tot de criminele zaken.

In het tweede lid wordt bepaald dat de vernietiging kan worden uitgebreid tot de oudste nietige akte, zoals blijkt uit de huidige artikelen 407, eerste lid, en 408, eerste lid van het Wetboek van strafvordering.

Art. 37

In het ontworpen artikel 435 van het Wetboek van strafvordering krijgt het Hof van Cassatie een ruime beoordelingsvrijheid met betrekking tot het gerecht waarnaar de zaak verwezen wordt, na een beslissing tot vernietiging van de bestreden beslissing.

Het wetsvoorstel beoogt de verouderde bepalingen van het Wetboek van strafvordering, die betrekking hebben op de verwijzing na vernietiging, te vereenvoudigen.

Art. 38 et 39

Les articles 436 et 437 proposés du Code d'instruction criminelle reprennent le texte des actuels articles 434 et 435 du Code d'instruction criminelle. Ces articles sont insérés à un autre endroit afin de rendre le projet de texte cohérent.

Les articles précédents contiennent les règles générales applicables à toutes les décisions de la Cour de cassation et les articles 436 et 437 du Code d'instruction criminelle portent sur des dispositions spécifiques pour les arrêts de la cour d'assises.

Art. 40

Cet article dispose que la partie qui succombe est condamnée aux frais. Le nouvel article vient contrebalancer le caractère trop restrictif de l'actuel article 436 du Code d'instruction criminelle, qui ne concerne que la partie civile.

L'alinéa 2 est basé sur le texte de l'article 111, alinéa 3, du Code judiciaire, en vue d'un traitement équitable du défendeur.

Art. 41

Le texte actuel de l'article 440 du Code d'instruction criminelle est adapté en ce sens qu'il renvoie à présent aux articles 1119 à 1121 du Code judiciaire plutôt qu'à la loi du 7 juillet 1865.

Art. 42

Dans l'article 441 du Code d'instruction criminelle, les mots « , et les officiers de police ou les juges poursuivis, s'il y a lieu, de la manière exprimée au chapitre III du titre IV du présent livre » sont abrogés.

Cette abrogation avait également été proposée par le groupe de travail du siège et le parquet de la Cour de cassation ainsi que dans la proposition de loi, approuvée par le Sénat le 1^{er} décembre 2005. La pratique montre que cette disposition n'avait jamais été appliquée.

Art. 43

Il s'agit d'une reformulation de l'actuel article 442 du Code d'instruction criminelle. La portée du texte proposé de l'article 442 du Code d'instruction criminelle reste identique.

Art. 44

L'article 7 de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi est abrogé, conformément à la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises et par les modifications législatives prévues par la proposition de loi.

Art. 38 en 39

De ontworpen artikelen 436 en 437 van het Wetboek van strafvordering hernemen de tekst van de huidige artikelen 434 en 435 van het Wetboek van strafvordering. Deze artikelen worden op een andere plaats ingevoegd met het oog op het bewerkstelligen van de coherentie van de voorsteltekst.

De vorige artikelen de algemene regels inhouden die van toepassing zijn op alle beslissingen van het Hof van Cassatie en dat de artikelen 436 en 437 van het Wetboek van strafvordering een specifieke regeling voor de arresten van het hof van assisen betreffen.

Art. 40

Dit artikel voorziet dat de partij wier cassatieberoep verworpen wordt, veroordeeld wordt in de kosten. Het nieuwe artikel vangt de te beperkende regeling van het huidig artikel 436 van het Wetboek van strafvordering op, dat enkel de burgerlijke partij betreft.

Het tweede lid is gebaseerd op de tekst van artikel 1111, derde lid van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een eerlijke behandeling van de verweerder.

Art. 41

De huidige tekst van artikel 440 van het Wetboek van strafvordering wordt aangepast, in die zin dat hij nu verwijst naar de artikelen 1119 tot 1121 van het Gerechtelijk Wetboek in plaats van naar de wet van 7 juli 1865.

Art. 42

In artikel 441 van het Wetboek van strafvordering worden de woorden « en de officieren van politie of de rechters kunnen, indien daartoe grond bestaat, vervolgd worden op de wijze bepaald in hoofdstuk III, titel IV van dit boek » weggelaten.

Dit werd ook zo voorgesteld door de werkgroep van de zetel en het parket van het Hof van Cassatie en in het wetsontwerp, dat op 1 december 2005 werd goedgekeurd door de Senaat. Uit de praktijk blijkt dat deze bepaling nooit werd toegepast.

Art. 43

Het betreft een herformulering van het huidige artikel 442 van het Wetboek van strafvordering. De tekst van het voorgestelde artikel 442 van het Wetboek van strafvordering blijft dezelfde draagwijdte behouden.

Art. 44

Het artikel 7 van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan de Koning wordt opgeheven, ingevolge de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen en de door het wetsvoorstel voorziene wetswijzigingen.

Art. 45

L'insertion des modalités d'introduction d'un pourvoi par les détenus et les internés dans l'article 426 proposé du Code d'instruction criminelle implique que la loi ne vaut plus que pour les déclarations d'appel par les personnes précitées. C'est pourquoi l'intitulé de la loi du 25 juillet 1893 est adapté.

Artt. 46 à 48

Aux articles 1^{er}, 2 et 4 de la loi du 25 juillet 1893, les renvois aux pourvois en cassation sont supprimés.

Art. 49

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, à l'article 27 de la loi proposée, remplaçant l'article 426 du Code d'instruction criminelle, les mots «les établissements pénitentiaires ou prévus par la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental» doivent être lus au sens des mots «les établissements pénitentiaires ou prévus par la loi du 9 avril 1930 de défense sociale».

Art. 50

Afin de permettre aux acteurs concernés d'appliquer les règles de procédure modifiées, l'entrée en vigueur de la loi proposée est fixée par le Roi, étant entendu que la loi entrera en vigueur au plus tard un an après sa publication au *Moniteur belge*.

Ce délai est porté à deux ans pour permettre aux avocats d'acquérir l'attestation de formation nécessaire pour la déclaration de pourvoi et l'indication des moyens (articles 27, 28 et 31 de la présente proposition de loi).

N° 7 DE MME FAES

(Sous-amendement à l'amendement n° 6)

Art. 20

Compléter l'article 420, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle par un 5° rédigé comme suit :

« 5° si les dispositions légales relatives à l'emploi des langues en matière judiciaire n'ont pas été respectées. »

Art. 45

Door het onderbrengen van de regelen voor het instellen van een cassatieberoep door gedetineerden en geïnterneerden in het nieuw voorgestelde artikel 426 van het Wetboek van strafvordering, dient de wet van 25 juli 1893 enkel nog te bestaan voor het instellen van hoger beroep door de vermelde personen. Daartoe wordt het opschrift van de wet van 25 juli 1893 aangepast.

Art. 46 tot 48

In de artikelen 1, 2 en 4 van de wet van 25 juli 1893 worden de verwijzingen naar de voorziening in cassatie weggelaten.

Art. 49

Tot de dag van de inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, worden in artikel 27 van deze wet, houdende het vervangen van artikel 426 van het Wetboek van strafvordering, de woorden «een inrichting bepaald in de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis,» gelezen als «de inrichtingen bepaald in de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij».

Art. 50

Teneinde de betrokken actoren in staat te stellen om de gewijzigde procedureregels toe te passen, wordt de inwerkingtreding van deze wet bepaald door de Koning, met dien verstande dat de wet ten laatste in werking zal treden een jaar na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze termijn wordt gebracht op twee jaar teneinde de advocaten toe te laten het attest van opleiding te verwerven dat noodzakelijk is voor de verklaring van cassatieberoep en de aanduiding van de middelen (artikelen 27, 28 en 31 van het voorliggend voorstel van wet).

Yoeri VASTERSAVENDTS.
Francis DELPÉRÉE.
Els VAN HOOFF.
Philippe MAHOUX.
Guy SWENNEN.
Christine DEFRAIGNE.

Nr. 7 VAN MEVROUW FAES

(Subamendement op amendement nr. 6)

Art. 20

Het voorgestelde artikel 420, tweede lid van Wetboek van strafvordering aanvullen met een 5°, luidende :

« 5° wanneer de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van de talen in gerechtszaken niet werden nageleefd. »

Justification

Le présent amendement vise à faire en sorte qu'il soit toujours possible de former un pourvoi en cassation immédiat si les dispositions légales relatives à l'emploi des langues en matière judiciaire n'ont pas été respectées.

Verantwoording

Dit amendement wil voorzien dat onmiddellijk cassatieberoep steeds mogelijk is wanneer de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van de talen in gerechtszaken niet werden nageleefd.

Inge FAES.